التقرير السنوي ٢٠٠٩

ترافكو

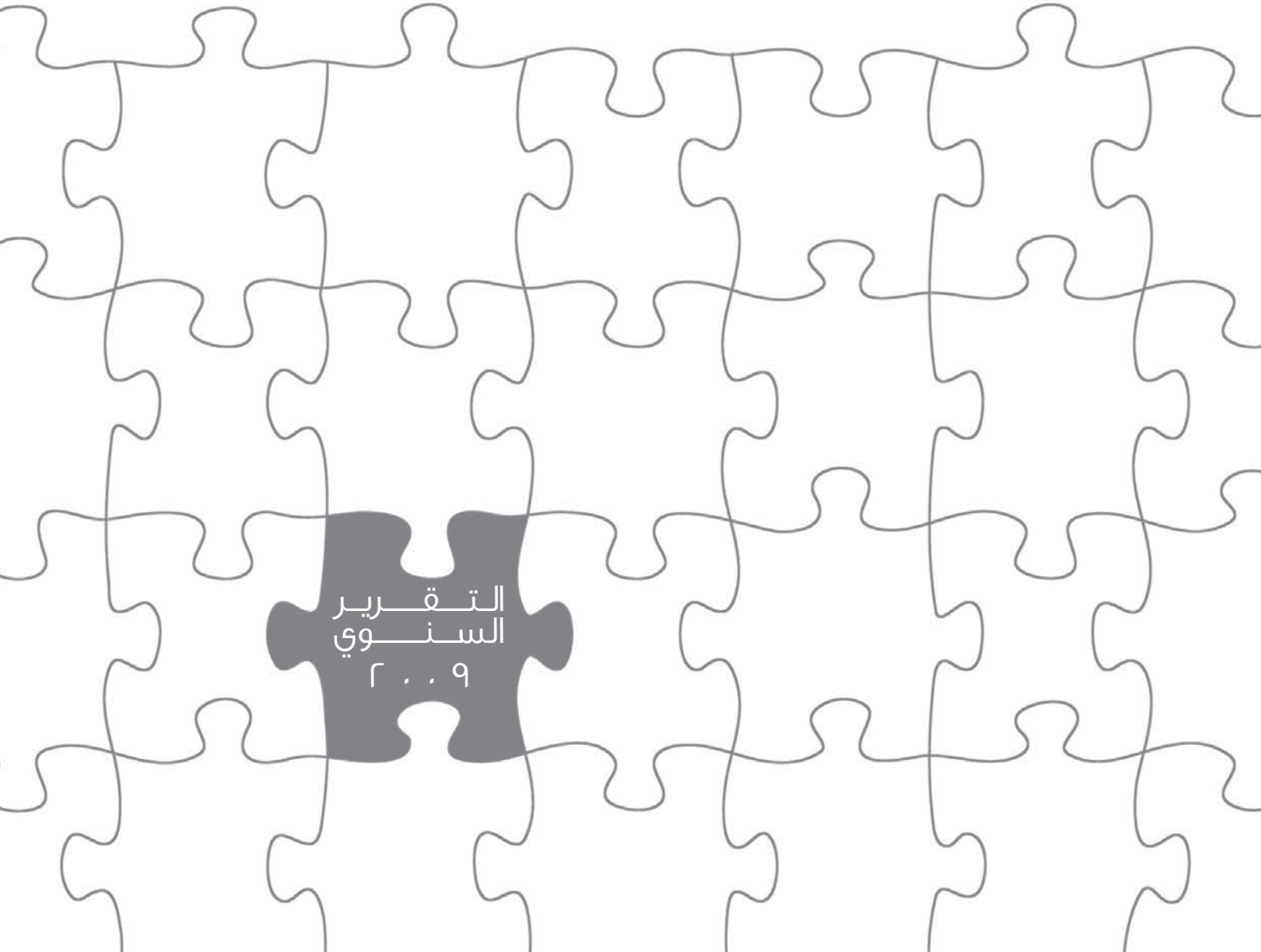
TRAFCO

General Trading & Food Processing Co. (B.S.C.)

النجاح من خلال التعاون

www.trafco.com

ص.ب ٢٠٢٠٢،
المنامة، مملكة البحرين
هاتف: ١٧٧٢٩٠٠٠
فاكس: ١٧٧٢٧٣٨٠
www.trafco.com


التقرير
السنوي
٢٠٠٩

صاحب السمو الملكي
الأمير سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد الأمين القائد الأعلى
لقوة دفاع البحرين

حضرة صاحب الجلالة
الملك حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين

صاحب السمو الملكي
الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر

رؤيتنا

أن نحقق رضا عملاءنا من خلال تقديم أفضل الخدمات وأرفع مستويات الخدمة ومجموعة من أكبر وأشهر الماركات المعروفة عالمياً بأكثر الأسعار تنافسية لنعزز من مكانتنا في الصدارة كواحدة من أفضل شركات الأغذية في دول مجلس التعاون الخليجي.

قيمنا

تسترشد شركتنا بالقيم الأساسية التالية في سبيلها لتحقيق رؤيتها:

- العمل بروح الفريق الواحد
- الاعتمادية
- الموثوقية
- النزاهة والإنصاف
- الالتزام
- تحقيق القيم المثلى

ظاهرة عالمية

نبذة عن الشركة

٣ عقود من التفان

لقد كانت البداية في عام ١٩٧٨ عندما تم تأسيس الشركة العامة للتجارة وصناعة الأغذية ش.م.ب (ترافكو) كشركة عامة ذات مسئولية محدودة في مملكة البحرين بهدف أساسي هو توفير أغذية طيبة المذاق وصحية للعملاء. وعلى مدى السنوات التي مرت واصلت الشركة مسيرة النجاحات بتحقيق إنجازات عديدة واكتساب سمعة ممتازة في قطاع المواد الغذائية والاستهلاكية ما جعلها من أكثر الشركات تطورا. ومنذ البداية حرصت الشركة ولا تزال على طرح أفضل العلامات التجارية وأشهرها من مختلف أنحاء العالم لضمان النوعية الجيدة والخدمة المتميزة. لقد تأسست ترافكو برؤية واضحة وهي أن تكون الشركة الرائدة في قطاع الأغذية فأصبحت ترافكو الآن اسما مرادفا لأفضل المنتجات في العالم. وعلاوة على ذلك ولكونها واحدة من أقدم الشركات المساهمة في البحرين، حازت الشركة على الثقة والإعجاب من جمهور عملائها والسوق لالتزامها بالجودة العالية والسعر المناسب والخدمة الممتازة.

تقديم أفضل المنتجات للبحرين من مختلف أنحاء العالم

إننا في ترافكو ملتزمون بتوفير منتجات غذائية عالية الجودة من جميع أنحاء العالم بأسعار مناسبة. وبتقديمنا لمجموعة من المنتجات تشمل المواد الغذائية المعلبة والمبردة والمثلجة والأغذية الجافة والمنتجات غير الغذائية والسلع العامة والفواكه والخضروات الطازجة وكذلك المواشي والتي يتم استيرادها من دول مثل أستراليا والبرازيل وأوروبا والشرق الأقصى والهند والمملكة المتحدة والولايات المتحدة بالإضافة إلى دول عربية وشرق أوسطية، فإننا على ثقة تامة في قدرتنا على تلبية حاجات وتوقعات عملائنا وتحقيق الأهداف التي تأسست من أجلها الشركة على أكمل وجه.

قسم الاستيراد والتوزيع

لكونه القسم الرئيسي في ترافكو، فإن نشاطات قسم الاستيراد والتوزيع جعلت الشركة أكبر وأشمل مؤسسة عاملة في قطاع المواد الغذائية والاستهلاكية سريعة التصريف في البحرين. وتشمل مجموعة العلامات التجارية العالمية التي تمثلها الشركة ساديا، رينبو، دعوات، البهجة، رويال نورفولك، أوكي، براید، هونيج، نور، شاي تاتا وأخرى كثيرة غيرها. إن أهم أولويات القسم هي ضمان توفر المنتجات الغذائية وغير الغذائية عالية الجودة وفقا للمعايير العالمية للمستهلك في البحرين على مدار الساعة. ولتحقيق ذلك تقوم الشركة بتنفيذ أنظمة شاملة وصارمة لمراقبة الجودة.

قسم تجارة التجزئة – أسواق مترو

لا شك أن قسم التجزئة في ترافكو وهو أسواق مترو هي واحدة من أكثر سلاسل السوبرماركت توسعا وانتشارا في المملكة كما إنها معروفة بالالتزام الدقيق بمراقبة الجودة وأعلى المعايير. وعلى مر السنين حظيت هذه الأسواق بولاء العملاء الذين يقدرون قيمة المنتجات والخدمات ذات الجودة المتميزة. وعلاوة على ذلك فإن أسواق مترو هي سلسلة الأسواق الوحيدة في البحرين التي يوجد فيها مقصب خاص بها لعملائها. لقد قامت أسواق مترو بخلق تواجد قوي لها في كل من المنامة والمحرق وتوبلي وميناء سلمان والبديع وأم الحصم وبوكوارة والقضيبية وجامعة البحرين والرفاع الشرقي، ولا تكتفي سلسلة الأسواق هذه بهذا فقط بل أنها بصدد التوسع في أماكن أخرى لتكون أكثر قربا لعملائها. وعليه فإنه تم تأسيس شركة خاصة تحت مسمى أسواق مترو (ش.ش.و) لتكون ذراع الشركة الأم ترافكو في مجال البيع بالتجزئه وبذلك تنضم إلى الشركات الأخرى التابعة لها.

قسم الفواكه والخضروات الطازجة

يوجد في ترافكو قسم خاص لاستيراد وتوزيع الفواكه والخضروات الطازجة والبيض من مناطق مختلفة من العالم حيث يتم استيرادها بالطائرة أو عن طريق البر أو البحر. وتشمل قائمة العملاء الراضين عن خدمات ترافكو والذين يشهدون على الجودة العالية لمنتجاتها فنادق الخمسة نجوم والكثير من محلات السوبرماركت والمطاعم والمؤسسات الحكومية.

التوسع عن طريق التنويع

تمتلك ترافكو بالكامل شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات (ش.ش.و)، وشركة البحرين للفواكه الطازجة كما تمتلك حصة أغلبية في كل من شركة أوال للألبان (ذ.م.م). والشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية (ذ.م.م) ومقرها دولة قطر إضافة إلى ذلك فإن شركة ترافكو هي مساهم رئيسي في الشركة البحرينية الوطنية للمخازن والمستودعات المبردة (بانز) (ش.م.ب) وشركة البحرين للمواشي (ش.م.ب).

إنجازات بارزة في عام ٢٠٠٩

المجمع اللوجستي: لقد بدأ العمل في مشروع المجمع اللوجستي في قلالي والذي تبلغ تكلفته ١٤ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨ (ترافكو لوجستيكس)، وسوف يكون جاهزاً للبدء في عملياته إعتباراً من شهر مارس ٢٠١٠م، وبذلك سوف تكون ترافكو واحدة من مجموعة قليلة متخصصة في تقديم حلول الدعم اللوجستي في البحرين. وحيث أن هذه التسهيلات اللوجستية المتطورة تقع بالقرب من الميناء البحري التجاري الجديد فإنها ستكون الخيار المفضل للشركات الأخرى التي تحتاج لهذه الخدمات.

نظرة إلى المستقبل

كما نعلم جميعا فإن النجاح ليس وجهة أو محطة تنتهي عندها المسيرة وإنما هو عملية تطور مستمرة. نحن في ترافكو نؤمن بقوة بهذه الفلسفة، ولهذا السبب فإن الشركة تصبو للتوسع بصورة أكبر في المستقبل تحقيقا لهدف الإدارة المتمثل ليس فقط في خدمة السوق المحلي وإنما خدمة جميع أسواق دول مجلس التعاون الخليجي.

رأس المال المصرح به	١٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني
رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل	٨,٠٦٧,٥٠٥ دينار بحريني

المقر الرئيسي

منطقة ميناء سلمان الصناعية
مبنى ٤٢ – شارع ١١٧ – مجمع ٣٤٣ – مدينة المنامة
س. ت : ٨٥٠٠ – ص. ب : ٢٠٢٠٢ – المنامة – مملكة البحرين
هاتف البدالة : ١٧٧٢٩٠٠٠ (٩٧٣+) (١٣ خطاً)
فاكس : ١٧٧٢٧٣٨٠ (٩٧٣+)
البريد الإلكتروني: trafco@batelco.com.bh
الموقع على الانترنت: www.trafco.com

اللجنة التنفيذية

١) إبراهيم محمد علي زينل
٢) يوسف صالح الصالح
٣) خالد عبدالرحمن المؤيد
٤) الدكتور عصام عبدالله فخرو

الإدارة التنفيذية

في سندر راجن – المدير العام	١٧ ٧٢٩١٠٧	mgttr@trafco.com.bh
سمير عبدالله الخان – مساعد المدير العام	١٧ ٧٢٣٣٤٣	sameer@trafco.com.bh
إس سريدار – المراقب المالي للمجموعة	١٧ ٧٢٥٨٩٧	finanz@trafco.com.bh
حسين بوشيري – مدير الموارد البشرية	١٧ ٨٢٥٣١٤	hrmtr@trafco.com.bh
عزام مطرجي – مدير المبيعات	١٧ ٧٢٣٥٢٤	salestr@trafco.com.bh
علي رمضان ناصر – مدير المخازن	١٧ ٧٢٩٤١٠	trafco@batelco.com.bh
براسانث ب. ج. – مدير المشتريات	١٧ ٧٢٥٧٨٠	purchtr@trafco.com.bh
ستيان كايرشنا داس – مدير عمليات البيع بالتجزئة	١٧ ٨١٣٠٠٧	metro@trafco.com.bh
سوريش مينون – مدير الحاسب الآلي	١٧ ٧٢٣٦٩٢	smenon@trafco.com.bh
تي سوما رجان – المدير المالي	١٧ ٨٢٧٠٥٩	chacts@trafco.com.bh
كاكاتي نارايانن – مدير التموين	١٧ ٢٥٧٩٦٩	cattr@trafco.com.bh
فرانسيس سكويرا – مهندس الصيانة	١٧ ٧٢٩٠٠٠	trafco@batelco.com.bh

مدراء أقسام أخرى

أس. موكرجي – المدير العام لشركة البحرين لتعبئة المياه	١٧ ٣٣٦٧٠٠	bwbb@batelco.com.bh
أنور سادة – المدير العام – شركة البحرين للفواكة الطازجة	١٧ ٤٧٠٩٣٥	bffc@batelco.com.bh

الجودة: مضمونة دوماً

الإدارات الأخرى والفروع

دائرة المبيعات	١٧ ٧٢٧٢٠٨
دائرة المحاسبة - المكتب الرئيسي	١٧ ٨٢٧٠٥٩
قسم الخضار والفاكهة - السوق المركزي	١٧ ٢٧٦٦٠٣
دائرة المحاسبة - السوق المركزي	١٧ ٢٧٦٦٠٣

البنـوك

١) بنك البحرين الوطني (ش.م.ب)
٢) بنك البحرين والكويت (ش.م.ب)
٣) بنك البحرين الإسلامي (ش.م.ب)
٤) البنك الأهلي المتحد (ش.م.ب) (م)
٥) بنك مسقط الدولي
٦) ستاندرد تشارترد بنك
٧) بي أن بي باريباس
٨) مصرف الشامل
٩) بيت التمويل الكويتي

الشركات التابعة

	محل التأسيس	حصة الشركة
١) شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات (ش.ش.و)	البحرين	١٠٠٪
٢) شركة البحرين للفواكه الطازجة (ش.ش.و)	البحرين	١٠٠٪
٣) شركة أوال للألبان ذ.م.م. (ذ.م.م)	البحرين	٥١٪
٤) الشركة الكويتية البحرينية للألبان (ذ.م.م) (٩٨٪ مملوكة لشركة أوال للألبان)	الكويت	

الشركات الزميلة

	محل التأسيس	حصة الشركة
١- الشركة السعودية الدولية للألبان (٥٠٪ مملوكة لشركة أوال للألبان)	السعودية	٥٠٪
٢- الشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية	قطر	٥٠٪
٣- شركة البحرين للمواشي (ش.م.ب.م)	البحرين	٣٣٪

مجلس الإدارة

إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

يوسف صالح الصالح
نائب رئيس مجلس الإدارة

خالد عبد الرحمن المؤيد
عضو اللجنة التنفيذية

د. عصام عبد الله فخرو
عضو اللجنة التنفيذية

إبراهيم صلاح الدين
عضو

سامي محمد جلال
عضو

جهاد يوسف أمين
عضو

عبد الرضا محمد الديلمي
عضو

علي يوسف عبد الرحمن انجنير
عضو

فؤاد إبراهيم كانو
عضو

الإدارة التنفيذية

في سندر راجن
المدير العام

سمير عبدالله الخان
مساعد المدير العام

إس سريدار
المراقب المالي للمجموعة

حسن بوشيري
مدير الموارد البشرية

عزام مطرجي
مدير المبيعات

علي رمضان ناصر
مدير المخازن

براسانث ب. ج.
مدير المشتريات

ستيان كايرشنا داس
مدير عمليات البيع بالتجزئة

سوريش مينون
مدير الحاسب الآلي

تي سوما رجان
المدير المالي

كاكاتي نارايانن
مدير التموين

فرانسيس سكويرا
مهندس ا لصيانة

تقرير مجلس الإدارة

بسم الله الرحمن الرحيم

شهد العام ٢٠٠٩ مع بداياته انعكاس آثار الأزمة المالية العالمية السلبية على كافة الأسواق المالية و امتدت تلك التقلبات ايضا الى كافة السلع الدولية و نتيجة لذلك شاهدنا تراجعا حادا لأسعار السلع الغذائية بصفة عامة خلال النصف الأول من السنة و نتيجة للمخزون المشتراة بالأسعار السابقة فإن هامش الربح قد تراجع بصفة عامة بالنسبة لكافة المنتجات وكذلك في الشركات التابعة، ولكن استطاعت الادارة أن تركز جهودها لتصفية المخزون و إعادة الشراء بالأسعار الجديدة. وعلى ضوء ذلك فإن هامش الربح على المنتجات التي تسوقها الشركة بدأ في التحسن بدءا من منتصف عام ٢٠٠٩.

بالرغم من التحديات في الأسواق المالية وأسواق المنتجات الغذائية و تقلباتها غير الاعتيادية فقد استطاعت الشركة الأم (ترافكو) أن تستمر في عملياتها كشركة رائدة في مجال استيراد وتوزيع السلع الغذائية و تمكنت من تحقيق مبيعات اجمالية بحدود ٢٠ مليون دينار بحريني بتراجع طفيف بنسبة حوالي ٥٪ عن اجمالي المبيعات للسنة السابقة والتي بلغت ٢١,٤ مليون دينار بحريني، وبالمقابل فإن اجمالي مبيعات المجموعة قد ارتفع الى ٣٥,١ مليون دينار بحريني مقابل ٣٤,٥٦ مليون دينار بحريني في العام الماضي. أما صافي الربح الاجمالي للمجموعة و بعد أخذ كافة المخصصات المطلوبة تطبيقا للسياسات المحاسبية الدولية، و دمج نتائج الشركات التابعة ، فقد تراجع من ٢,٠٠٦ مليون دينار بحريني للسنة السابقة (بعد التبويب) الى ١,٥٩٨ مليون دينار بحريني هذا العام أي بتراجع بنسبة ٢٠,٣٪ .

تماشياً مع الطلب المتزايد لتخزين المواد الغذائية فأن الشركة قد قامت بإنشاء مخازن جافة، مبردة، ومثلجة في منطقة قلالي بمدينة المحرق في مساحة أرض اجمالية بحدود ١٠,٧ ألف متر مربع و طاقة تخزينية اجمالية بحدود ٨٢,٠٠٠ ألف متر مكعب وبتكلفة إجمالية في حدود ٥,١ مليون دينار بحريني و من المتوقع تدشينه خلال الأسابيع القادمة. وقد ارتأى مجلس الادارة القيام بهذا المشروع الكبير لضمان توفير مساحات تخزين كافية نتيجة لحجم المبيعات المتزايد، كما أن جزء من هذه المخازن سيتم تأجيره الى أطراف أخرى متى ما توفرت لهم المساحات الاضافية من حاجة الشركة مما سوف يؤدي الى زيادة إيرادات الشركة من عملية التأجير .

شركة أوال للألبان

تعتبر هذه الشركة المملوكة لنا بنسبة ٥١٪ احدى استثمارات المجموعة في مجال صناعة السلع الغذائية و بالرغم من تقلبات الأسعار و زيادة الكلفة في المواد الأساسية و مواد التعبئة و المنافسة الشديدة من المنتجات الأخرى المماثلة المستوردة اقليميا وخارجيا، فإن الشركة حققت أرباحا اجمالية صافية بحدود ٣٦٦ ألف دينار بحريني مقابل ٣٢٠ ألف دينار بحريني في السنة السابقة، و ذلك عن مبيعات اجمالية بحوالي ١٢,٤ مليون دينار بحريني مقابل ١٢,٧ مليون دينار بحريني للسنة السابقة. إننا سعداء بجهود الشركة الشقيقة في توزيع منتجاتها في الأسواق المحلية بالاضافة الى الأسواق الخارجية حيث بلغت نسبة التصدير لمنتجاتها حوالي ٥٤٪ من اجمالي المبيعات في الفترة الأخيرة كما أن منتجات الشركة سواء تحت علاماتها التجارية الخاصة بها أو علامات تجارية معبئة لحساب الآخرين تتواجد الآن بشكل بارز في كل من أسواق دولة الكويت ، المملكة الاردنية الهاشمية، المملكة العر بية السعودية و جمهورية العراق.

مجموعة أسواق مترو (Metro Markets)

استمراراً لسياسة الشركة في فتح منافذ جديدة للبيع بالتجزئة من خلال مواقع في وسط الأحياء السكنية، فقد تمكنت الشركة من فتح فرع جديد لها لأسواق مترو في محافظة المحرق ليصبح الفرع رقم (١١) من مجموع فروع أسواق مترو حتى الآن و من المخطط أن يتم بناء و تشغيل الفرع رقم (١٢) في منطقة قلالي في المحرق خلال النصف الثاني من السنة الجديدة. جميع هذه الفروع تقدم خدماتها في توفير جميع احتياجات الأسر بشكل ميسر و تعتمد في الغالب على المنتجات التي تتعامل معها الشركة الأم و الشركات التابعة و في غالبية فروعها توفر للمستهلكين أنواع اللحوم الطازجة والمبردة بالاسعار المحددة من الدولة. و من أجل زيادة التركيز في إدارة أسواق مترو فقد تقرر دمج هذه الفروع تحت اسم تجاري منفصل هو (شركة أسواق مترو – شركة الشخص الواحد بملكية كاملة للمجموعة) وقد تم الانتهاء من الاجراءات الرسمية لتسجيل الشركة مؤخراً وسوف تبدأ هذه الشركة نشاطها إعتباراً من الربع الأول من سنة ٢٠١٠.

شركة البحرين للفواكه الطازجة

كما تم الاعلان عنه في حينه فقد تملكت (ترافكو) حصة ٥٠٪ من أسهم الشركة التي كانت تملكها شركة ثلاجات آبار و زيني السعودية و بذلك أصبحت هذه الشركة مملوكة بالكامل من قبل الشركة الأم. ونتيجة للفترة الانتقالية و تحويل الملكية فقد تأثرت مبيعات هذه الشركة حيث تراجع اجمالي المبيعات من ٤,٦٧ مليون دينار الى حوالي ٣,١ مليون دينار. و قد تم تعيين ادارة جديدة في الربع الأخير من السنة المالية كما تم اعادة تقييم الموجودات نتيجة لانتقال الملكية بالكامل الينا عند اعداد الحسابات المالية لهذه الشركة، و نحن واثقون من أن الشركة بالادارة الجديدة و وكالات تجارية جديدة و بالامكانيات المتاحة لها سوف تكون مصدرا للربح لمصلحة المجموعة في السنوات القادمة .

تقرير مجلس الإدارة

شركة البحرين لتعبئة المياه (BWBB)

في منتصف السنة المالية تم تعيين مدير عام جديد لهذه الشركة كما أن عملياتها أصبحت تدار من قبل لجنة منبثقة من أعضاء مجلس الادارة . بالرغم من المنافسة الشديدة في مجال تجارة المياه إلا أن الشركة تمكنت من تحسين أداءها العام مما خفض حجم الخسارة المالية الى ٦٣ ألف دينار بحريني هذه السنة مقارنة مع خسائر بمبلغ ٩٧ ألف دينار بحريني في السنة السابقة وقد قامت الشركة بالتركيز على دخول أسواق جديدة مع عرضها لمنتجاتها وذلك من خلال تغيير شكل بعض العبوات بعد اضافة خط جديد لانتاج القناني الصغيرة حجم ٣٣٠ ميليلتر الذي لاقى استحساناً من المستهلكين. كما وفقت الادارة في الحصول على تعهدات من مؤسسات مرموقة و بعض الفنادق لتعبئة المياه تحت علامتهم التجارية. تخطط الادارة لانشاء خطوط جديدة للتعبئة خلال السنة الجديدة بالاضافة الى تحسين النوعية و التركيز على التصدير الى الدول المجاورة.

الشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية (QBC)

تعتبرهذه السنة هي الأولى في العمل التجاري الكامل للشركة الشقيقة و التي نمتلك فيها حصة ٥٠٪ ، ومازالت الشركة في طور التنظيم و زيادة المبيعات. حققت الشركة اجمالي مبيعات بحدود ٩,٤ مليون ريال قطري و لكن النتيجة كانت سلبية بخسارة بحدود ٩٢٥ ألف ريال قطري. تمت مناقشة أداء الشركة خلال الاجتماع الأخير لمجلس الادارة و حسب الأرقام الأولية المقدمة من الادارة للميزانية التقديرية فاننا نأمل بأن تكون نتائج هذه الشركة الشقيقة ايجابية خلال السنة الجديدة.

شركة البحرين للمواشي (BLSC)

تمتلك (ترافكو) حصة ٣٣٪ من أسهم هذه الشركة و بالرغم من الجهود المبذولة في مجال توفير الأغنام الحية واللحوم المبردة والدعم السخي من الدولة لتثبيت أسعار اللحوم في مملكة البحرين، إلا أن الشركة حققت خسائر اجمالية تقدر بمبلغ ٣٦١ ألف دينار بحريني خلال السنة تم احتساب حصتنا منها من ضمن قائمة الدخل الموحدة للمجموعة. تكبدت الشركةخسائر هذه السنة نتيجة لعدة عوامل أهمها نفوق أعداد كبيرة من الأغنام الحية خلال فترة الصيف نتيجة للحرارة غير الطبيعية هذه السنة، كما أن تراجع أسعار الجلود و المخلفات الأخرى في الأسواق العالمية أدى الى تراجع مصدر الدخل الآخر للشركة و الذي يشكل عادة الربح في عمليات هذه الشركة.

التخارج من بعض الاستثمارات

خلال الربع الأول من السنة المالية أنهينا بيع حقوق الامتياز لمطعم أبلبيز (Applebees) الى شركة سعودية، وكذلك في أبريل من العام بعنا حصتنا و البالغة ٦٠٪ من شركة فوسكو Foosco الى شريكنا السابق شركة يوسف عبدالرحمن القابضةحيث أنه قد تم الاعلان عن هذه الصفقات في حينه و من خلال سوق البحرين للاوراق المالية و كان تأثير هذا التخارج محدوداً على ميزانية الشركة . لقد اتخذ مجلس الادارة قراره بالبيع نتيجة للمتطلبات الجديدة لمشاريع الشركة المستقبلية ورؤيته لعدم جدوى الاستمرارية في هذين المشروعين.

تطبيق معيار محاسبي جديد هذه السنة

تطبيقا للمعيار المحاسبي الجديد فقد تم خصم مخصص أتعاب مجلس الادارة عن عام ٢٠٠٨ و المدفوعة في عام ٢٠٠٩ والبالغ ١٣٤ ألف دينار بحريني بالاضافة الى مخصص المساهمة في الأعمال الخيرية بمبلغ ٤٠ ألف دينار بحريني (وكلاهما بموافقة الجمعية العامة في اجتماعها السابق) من حساب الأرباح و الخسائر لهذه السنة و أضيف بالمقابل المجموع الى الأرباح المستبقاة ليصبح المجموع القابل للتوزيع ٦١٨,٨٠١ دينار بحريني وسوف يتم تطبيق نفس المعيار خلال هذه السنة حسب تعليمات شركة التدقيق ارنست و يونغ .

أرباح المجموعة و توصية مجلس الادارة بكيفية توزيعها

يبلغ صافي مجموع أرباح السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ حسب الميزانية المدققة مبلغ ١,٥٩٨,٤٥٢ دينار بحريني وإذا أضفنا اليه الأرباح المدورة من السنة السابقة والبالغة ٦١٨,٨٠١ دينار بحريني وكذلك اعادة تبويب المبالغ الناتجة عن التخارج من الاستثمارات واضافة مبلغ ١١٧,٩٧٨ دينار بحريني (الناتج من الأرباح الغير قابلة للتوزيع بسبب عملية بيع حصة الشركة في شركة فوسكو) وإضافته الى الأرباح القابلة للتوزيع ، فسوف يصبح الاجمالي القابل للتوزيع هو ٢,٣٣٥,٢٣١ دينار بحريني ويوصي مجلس الادارة بتوزيع هذه الارباح بالشكل التالي :

- إحتياطي قانوني	١٥٩,٨٤٥ دينار بحريني
- إحتياطي عام	٥٠,٠٠٠ دينار بحريني
- أرباح نقدية للمساهمين بنسبة ١٦٪	١,٢٥٠,٥٤٣ دينار بحريني
الأرباح المستبقاة لسنة ٢٠١٠	**٨٧٤,٨٤٣ دينار بحريني**
- مخصص للأعمال الخيرية	٢٥,٠٠٠ دينار بحريني
- مخصص لأتعاب مجلس الإدارة	٩٠,٠٠٠ دينار بحريني
مجموع مخصصات يتم طرحه من أرباح ٢٠١٠	**١١٥,٠٠٠ دينار بحريني**

تقرير مجلس الإدارة

معلومات تتعلق بأعضاء مجلس الإدارة

١. تم تتشكيل لجان منبثقة من أعضاء مجلس الادارة تشرف و تتابع عمليات الشركة و قد عقد مجلس الإدارة وهذه اللجان خلال السنة المالية اجتماعاتها على النحو التالي :

- مجلس الإدارة: ٥ أجتماعات.
- اللجنة التنفيذية: ٧ أجتماعات.
- لجنة التدقيق الداخلي: ٤ أجتماعات.
- لجنة مطعم أبل بيز: ١ أجتماع.
- لجنة شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات: ٤ أجتماعات.
- مجلس إدارة شركة البحرين للفواكه الطازجة: ٣ أجتماعات.

٢. يستلم أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان بدلا عن حضور الاجتماعات وقد بلغ اجمالي ما صرف لهم بهذا الخصوص خلال السنة المالية ١٧,٣٢٥ دينار بحريني (٢٥,٠٧٥ دينار بحريني خلال عام ٢٠٠٨)

٣. حسب قرار الجمعية العامة في اجتماعها السابق المنعقد بتاريخ ١١ مارس ٢٠٠٩ تم صرف مبلغ ١٣٤,٠٠٠ دينار بحريني كمكافأة لأعضاء مجلس الادارة عن عام ٢٠٠٨ (١١٠,٠٠٠ دينار بحريني عن عام ٢٠٠٧)

شكر و تقدير

في ختام هذا التقرير وبالنيابة عن جميع مساهمي الشركة نرفع خالص الشكر والتقدير الى مقام حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين حفظه الله و رعاه، وإلى صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر،
وإلى صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين القائد العام لقوة دفاع البحرين وإلى جميع الوزراء والمسئولين بوزارات ومؤسسات مملكة البحرين على حسن تعاونهم واستمرار دعمهم ومساعدتهم للشركة وللشركات التابعة والزميلة.

كما لا يسعنا إلا أن نذكر بكل تقدير وامتنان جهود الادارة واخلاص جميع العاملين بالمجموعه وتفانيهم في العمل والذي لولاه لما تحقق للشركة هذا النمو والنتائج الطيبة. كما لا ننسى دور زبائن الشركة والمتعاملين معنا ومع منتجات الشركات التابعة والزميلة ونثمن لهم هذا الدعم المستمر لمنتجاتنا والتعاون الفعال معنا في توزيع منتجاتنا إلى جمهور المستهلكين فلهم وللمستهلكين كل الشكر والتقدير.

(و قل اعملوا فسيرى الله عملكم و رسوله و المؤمنون)

ابراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الادارة

٢٨ فبراير ٢٠١٠
مملكة البحرين

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي الشركة العامة للتجارة وصناعة الأغذية ش.م.ب.

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية الموحدة المرفقة للشركة العامة للتجارة وصناعة الأغذية ش.م.ب. («الشركة») والشركة التابعة لها («المجموعة»)، والتي تشمل قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، والقوائم الموحدة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص لأهم السياسات المحاسبية والإيضاحات الأخرى.

مسئولية مجلس الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية هو من مسئولية مجلس الإدارة. تتضمن هذه المسئولية: تصميم وتنفيذ والمحافظة على نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أخطاء جوهرية، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء؛ اختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة؛ وإعداد تقديرات محاسبية معقولة في مثل تلك الظروف.

مسئولية مدققي الحسابات

إن مسئوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تتطلب هذه المعايير منا الإلتزام بالأخلاقيات المهنية ذات العلاقة وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصح عنها في القوائم المالية الموحدة. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقديراتنا المهنية، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي مهني حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للمجموعة. كما تتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي إجراها مجلس الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

وباعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتمكيننا من إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الرأي

في رأينا إن القوائم المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وعن أدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

أمور تنظيمية أخرى

كما نؤكد إن الشركة، في رأينا، تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة والمعلومات الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة، فيما يتعلق بهذه القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك السجلات. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ أي مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط المجموعة أو مركزها المالي الموحد.

ارنست ويونغ

٢٨ فبراير ٢٠١٠
المنامة، مملكة البحرين

قائمة الدخل الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	إيضاحات	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني (معاد عرضها)
مبيعات		٣٥,٠٨٤,٣٠١	٣٤,٥٦٦,٥٤٥
تكلفة المبيعات		(٢٧,٨٥٠,١٥٠)	(٢٧,٥٦٠,٩٥١)
إجمالي الربح		٧,٢٣٤,١٥١	٧,٠٠٥,٥٩٤
دخل تشغيلي آخر	٧	٢٣٦,٤٩٠	٣٠٤,٩٣٦
تكاليف البيع والتوزيع		(١,٤٨٥,٥٧٩)	(١,٥٤٧,٠٤٧)
مصروفات عامة وإدارية		(١,٢٦٠,٩٩٠)	(١,٠٠٤,٩٣٨)
تكاليف الموظفين	٩	(٢,٨٣١,٥٣١)	(٢,٨٤٠,٥٦٥)
استهلاك وإطفاء	١١و١٢	(٤٨٨,٧٢٦)	(٣١٥,٥٧٠)
ربح من العمليات		١,٤٠٣,٨١٥	١,٦٠٢,٤١٠
دخل الاستثمار	٨	٦٩٦,٩٩٣	٩١٨,٢٩٠
رسوم تمويلية	٩	(٤٨٤,١٠٣)	(٤٢٧,٣٦٧)
حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة	١٣	(٢٧١,١٤٠)	٢١٦,٤٤٩
(خسائر) مكاسب تحويل العملات (صافي)		(٦٢,٨٤٨)	١٢١,٣١٠
ربح المجموعة للسنة من العمليات المستمرة		١,٢٨٢,٧١٧	٢,٤٣١,٠٩٢
مكسب من شراء شركة تابعة	٥	٥٧٨,٠٠٠	–
ربح المجموعة للسنة قبل العمليات الموقوفة وإضمحلال الاستثمارات المتاحة للبيع		١,٨٦٠,٧١٧	٢,٤٣١,٠٩٢
العمليات الموقوفة			
ربح السنة من العمليات الموقوفة (صافي)	٦	٤٥,٧٣٨	١٤٥,٢٧٢
ربح المجموعة للفترة قبل إضمحلال الاستثمارات المتاحة للبيع		١,٩٠٦,٤٥٥	٢,٥٧٦,٣٦٤
اضمحلال استثمارات متاحة للبيع	١٤	(١١٢,٣١٨)	(٣٦٣,١٨١)
ربح المجموعة للسنة	٩	١,٧٩٤,١٣٧	٢,٢١٣,١٨٣
العائد إلى حقوق غير مسيطرة		(١٩٥,٦٨٥)	(٢٠٧,١٥٤)
الربح العائد إلى حاملي أسهم ترافكو		١,٥٩٨,٤٥٢	٢,٠٠٦,٠٢٩
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (بالفلس)	١٠	٢٠	(معاد عرضها) ٢٧
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح من العمليات المستمرة (بالفلس)	١٠	٢٠	(معاد عرضها) ٢٥

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

قائمة الدخل الشامل الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	٢٠٠٩ **دينار بحريني**	٢٠٠٨ دينار بحريني (معاد عرضها)
ربح المجموعة للسنة	١,٧٩٤,١٣٧	٢,٢١٣,١٨٣
خسارة شاملة أخرى		
تغيرات متراكمة في القيم العادلة		
مكاسب محققة متضمنة في قائمة الدخل الموحدة عند استبعاد استثمارات متاحة للبيع (صافي)	(١١٤,٠٢٠)	(٢٢٣,٢٨٢)
تغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع (إيضاح ١٤)	(٧٢٢,٤٩٥)	(١,٩٥٨,١٨٥)
تغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات الشركات الزميلة المتاحة للبيع (إيضاح ١٣)	٣٠,٧٢٥	(٢٨٨,٨٩٦)
تعديل تحويل العملات الأجنبية	(٢٣,٥٥٧)	١٠,٢١٦
خسارة شاملة أخرى للسنة	(٨٢٩,٣٤٧)	(٢,٤٦٠,١٤٧)
مجموع الدخل/(الخسارة) الشاملة للسنة	٩٦٤,٧٩٠	(٢٤٦,٩٦٤)
العائد إلى حقوق غير مسيطرة	(١٥٨,٣٦٣)	(١٥٣,٢٩٧)
الدخل (الخسارة) الشاملة للسنة العائد إلى حاملي أسهم ترافكو	٨٠٦,٤٢٧	(٤٠٠,٢٦١)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذ القوائم المالية الموحدة.

قائمة المركز المالي الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	إيضاحات	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني (معاد عرضها)
الموجودات			
موجودات غير متداولة			
عقارات وآلات ومعدات	١١	١٠,٤٤١,٩٨٣	٧,٣٠٠,٥٩٠
موجودات غير ملموسة	١٢	٢٣,٤٢٥	٦٧,٣٩٠
إستثمارات في شركات زميلة	١٣	١,٥١٠,١٤٢	٢,٥٣١,٠٩٣
إستثمارات متاحة للبيع	١٤	٩,٣٦٤,٠٢٣	١٠,٩٤١,٩٢٦
		٢١,٣٣٩,٥٧٣	٢٠,٨٤٠,٩٩٩
موجودات متداولة			
مخزون	١٦	٧,٦٨٢,٥٨٧	٩,٥٧٦,٥٥٦
ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى	١٧	٩,٤٧٣,٠٨٢	٧,٥١٢,٩٧٧
أرصدة لدى بنوك ونقد	١٨	٢٩٦,٤٧٨	١,٢٥٤,٩٩١
		١٧,٤٥٢,١٤٧	١٨,٣٤٤,٥٢٤
مجموع الموجودات		٣٨,٧٩١,٧٢٠	٣٩,١٨٥,٥٢٣
الحقوق والمطلوبات			
الحقوق			
رأس المال	١٩	٨,٠٦٧,٥٠٥	٨,٠٦٧,٥٠٥
أسهم خزانة	٢٠	(٥٦٠,٢٢٤)	(٥٦٠,٢٢٤)
علاوة إصدار أسهم	٢١	٣,٣٨٦,٥٠٢	٣,٣٨٦,٥٠٢
إحتياطي قانوني	٢٢	٢,٣١٣,٤٨٧	٢,١٥٣,٦٤٢
احتياطي عام	٢٣	٩٥٠,٠٠٠	٩٠٠,٠٠٠
تغيرات متراكمة في القيمة العادلة		٣,٥٦١,٥٢٢	٤,٣٩٦,٥٢٥
أرباح مبقاة – قابلة للتوزيع		٨٧٤,٨٤٣	٦١٨,٨٠١
أرباح مبقاة – غير قابلة للتوزيع	٢٤	٥٢,٧٠٣	١٢٧,٧٠٣
توزيعات مقترحة		١,٣٠٠,٥٤٣	١,٧٦٩,٤٩٦
الحقوق العائدة إلى حاملي أسهم الشركة الأم		١٩,٩٤٦,٨٨١	٢٠,٨٥٩,٩٥٠
حقوق غير مسيطرة		١,١٠٣,٢٤١	١,٢١٣,٩٣٣
مجموع الحقوق		٢١,٠٥٠,١٢٢	٢٢,٠٧٣,٨٨٣
مطلوبات غير متداولة			
قروض لأجل	٢٦	١,٢٨٦,٨٠٣	٢,٠٧٤,٢٢٨
قروض من حقوق غير مسيطرة	٢٧	٦٢٧,٠٠٠	٨٣٩,٠٠٠
مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	٢٨	٩٠٤,٢٥٢	٨٤٣,٩٤٢
		٢,٨١٨,٠٥٥	٣,٧٥٧,١٧٠
مطلوبات متداولة			
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى	٢٩	٦,٠٥٠,٢٦٨	٦,٥٦٥,٥٣٨
سحب على المكشوف	١٨	٤,٢٠١,٩٤٥	٣,٥٢٤,٥١٩
قروض لأجل	٢٦	١,٥٦٥,٣٦٠	١,٣٢٧,٨٣٢
قروض استيراد	٣٠	٣,١٠٥,٩٧٠	١,٩٣٦,٥٨١
		١٤,٩٢٣,٥٤٣	١٣,٣٥٤,٤٧٠
مجموع المطلوبات		١٧,٧٤١,٥٩٨	١٧,١١١,٦٤٠
مجموع الحقوق والمطلوبات		٣٨,٧٩١,٧٢٠	٣٩,١٨٥,٥٢٣

لقد تم إعتماد إصدار القوائم المالية الموحدة بناءاً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٠.

إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

يوسف صالح الصالح
نائب رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذ القوائم المالية الموحدة.

قائمة التدفقات النقدية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	إيضاحات	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني (معاد عرضها)
الأنشطة التشغيلية			
ربح السنة من العمليات المستمرة		١,٧٤٨,٣٩٩	٢,٠٦٧,٩١١
ربح السنة من العمليات الموقوفة (صافي)	٦	٤٥,٧٣٨	١٤٥,٢٧٢
الربح للسنة		١,٧٩٤,١٣٧	٢,٢١٣,١٨٣
تعديلات للبنود التالية:			
استهلاك	١١	٧٦٧,٦٨٦	٧٥٢,٩٤٣
حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة	١٣	٢٧١,١٤٠	(٢١٦,٤٤٩)
إطفاء موجودات غير ملموسة	١٢	١٠٩,١٩٣	١٧,٢٨٤
مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	٢٨	١٤٥,٦٥٠	١٩٣,٧٠٤
مكسب ناتج من شراء شركة تابعة (صافي)		(٥٧٨,٠٠٠)	–
مكسب من استبعاد عمليات موقوفة (صافي)	٦	٢١,٥٢١	–
رسوم تمويلية		٤٨٤,١٠٣	٤٣٣,٢٥٠
دخل الاستثمار		(٧١٤,٢٨٤)	(٩٤٢,٣٠٨)
إضمحلال إستثمارات متاحة للبيع	١٤	١١٢,٣١٨	٣٦٣,١٨١
تعديل تحويل العملات الأجنبية (صافي)		(٢٣,٥٥٧)	١٠,٢١٦
ربح من استبعاد عقارات وآلات ومعدات		(١٥,٤٨١)	(١٢,٠٦٧)
		٢,٣٧٤,٤٢٦	٢,٨١٢,٩٣٧
تغيرات في رأس المال العامل:			
مخزون		٢,٠٢٧,١٥٠	(٢,٨٥٩,١١٢)
ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى		(١,٤٥٥,١٠٠)	(٨٩٧,٥٧٨)
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى		(١,٢٣٩,٨٨٠)	٣٤٢,٦٦٢
نقد من (المستخدم في) العمليات		١,٧٠٦,٥٩٦	(٦٠١,٠٩١)
تبرعات خيرية مدفوعة		(٤٠,٠٠٠)	(٣٥,٠٠٠)
رسوم تمويلية مدفوعة		(٤٧٥,٣٨٦)	(٤٠٧,٩٥٧)
مكافآت مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة		(١٣٤,٠٠٠)	(١١٠,٠٠٠)
مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين	٢٨	(٥٢,٥٦٣)	(١٢٨,٥٠٠)
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية		١,٠٠٤,٦٤٧	(١,٢٨٢,٥٤٨)
الأنشطة الاستثمارية			
شراء عقارات وآلات ومعدات		(٢,٨٠٦,٧٨٣)	(٣,٠٠٦,٤٦٦)
متحصلات من بيع عقارات وآلات ومعدات		٢٥,٤١٤	٢٢,٦٠٠
اقتناء موجودات غير ملموسة		(١,٥٥١)	(٥١٧)
صافي التدفق النقدي من اقتناء شركة تابعة	٥	(٥٠٦,٣٤٧)	–
شراء إستثمارات متاحة للبيع	١٤	(٩٣,٨١٦)	(٢,٠٧٠,٢٨٥)
متحصلات من العمليات الموقوفة، محسوماً منها نقد مستبعد		٤٠٢,٦٧٤	–
متحصلات من بيع إستثمارات متاحة للبيع		٦٦٥,٤٢٩	٦٠٤,٣٧٩
أرباح أسهم مستلمة من شركات زميلة	١٣	١٦١,٨٠٥	١٥٨,٣٣٢
أرباح أسهم مستلمة		٦١٢,٥٩٣	٥٨٦,٦٠٧
إستثمارات في شركة زميلة	١٣	–	(٤٠١,٢٨٠)
شراء أسهم خزنة		–	(١٩٣,٦٦٤)
ثمن شراء الفرع		–	(٥٠,٠٠٠)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية		(١,٥٤٠,٥٨٢)	(٤,٣٥٠,٢٩٤)
الأنشطة التمويلية			
متحصلات من حقوق الإصدار		–	٣,٦٢٦,٢٢٣
أرباح أسهم مدفوعة		(١,٧١٩,٤٩٦)	(١,٢١٧,٠٦٦)
أرباح أسهم مدفوعة حقوق غير مسيطرة		–	(٦٠,٠٠٠)
قروض لأجل مكتسبة		١,٠٠٠,٠٠٠	١,٣٥٩,٢٨٣
سداد قروض لأجل		(١,٥٤٩,٨٩٧)	(١,٣٥٧,٣٢٠)
قرض من حقوق غير مسيطرة		–	٣٨٩,٠٠٠
تغيرات في قروض الاستيراد (صافي)		١,١٦٩,٣٨٩	١,١٨٠,١٥٥
صافي النقد من الأنشطة التمويلية		(١,١٠٠,٠٠٤)	٣,٩٢٠,٢٧٥
النقص في النقد وما في حكمه		(١,٦٣٥,٩٣٩)	(١,٧١٢,٥٦٧)
النقد وما في حكمه في ١ يناير		(٢,٢٦٩,٥٢٨)	(٥٥٦,٩٦١)
النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر	١٨	(٣,٩٠٥,٤٦٧)	(٢,٢٦٩,٥٢٨)

معاملة غير نقدية: تتضمن المعاملات غير النقدية التي لم يتم تضمينها في قائمة التدفقات النقدية مبلغ وقدره ٤٣٩,٥٧٥ كمبالغ محتفظ بها مستحقة الدفع للمقاولين لبناء مخزن والتي تم تعديلها مقابل شراء عقارات وآلات ومعدات المذكورة أعلاه.

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذ القوائم المالية الموحدة.

قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة

العائد إلى حاملي أسهم الشركة الأم

		رأس المال دينار بحريني	أسهم خزانة دينار بحريني	علاوة إصدار أسهم دينار بحريني	احتياطي قانوني دينار بحريني	إحتياطي عام دينار بحريني
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨ (كما هو مدرج مسبقاً)	إيضاحات	٦,٢٥٣,٨٨٠	(٣٦٦,٥٦٠)	١,١٠٤,٨٦٣	١,٩٣٨,٥٣٩	٨٥٠,٠٠٠
تعديل متعلق بتغير في السياسة المحاسبية	٢	–	–	–	–	–
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨ (معاد عرضه)		٦,٢٥٣,٨٨٠	(٣٦٦,٥٦٠)	١,١٠٤,٨٦٣	١,٩٣٨,٥٣٩	٨٥٠,٠٠٠
الربح للسنة – ٢٠٠٨ (معاد عرضه)		–	–	–	–	–
خسارة شاملة أخرى		–	–	–	–	–
مجموع (الخسارة) الدخل الشامل للسنة		–	–	–	–	–
حقوق الإصدار		١,٣٤٤,٥٨٤	(١٩٣,٦٦٤)	٢,٢٨١,٦٣٩	–	–
توزيعات ٢٠٠٧						
إصدار أسهم منحة	١٩	٤٦٩,٠٤١	–	–	–	–
إحتياطي عام – ٢٠٠٧	٢٣	–	–	–	–	٥٠,٠٠٠
أرباح أسهم مدفوعة	٢٥	–	–	–	–	–
توزيعات مقترحة – ٢٠٠٨						
إحتياطي عام – ٢٠٠٨	٢٣	–	–	–	–	
أرباح أسهم موصى بتوزيعها – نقدية	٢٥	–	–	–	–	–
محول إلى الاحتياطي القانوني	٢٢	–	–	–	٢١٥,١٠٣	–
أرباح أسهم الشركة التابعة		–	–	–	–	–
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (معاد عرضه)		٨,٠٦٧,٥٠٥	(٥٦٠,٢٢٤)	٣,٣٨٦,٥٠٢	٢,١٥٣,٦٤٢	٩٠٠,٠٠٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذ القوائم المالية الموحدة.

قائمة التدفقات النقدية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

تغيرات متراكمة في القيمة العادلة دينار بحريني	أرباح مبقاة قابلة للتوزيع دينار بحريني	أرباح مبقاة غير قابلة للتوزيع دينار بحريني	توزيعات مقترحة دينار بحريني	مجموع الاحتياطات دينار بحريني	مجموع حقوق المساهمين دينار بحريني	حقوق غير مسيطرة دينار بحريني	مجموع الحقوق دينار بحريني
٦,٨٠٢,٨١٥	٤٥٢,٣٧١	١٢٧,٧٠٣	١,٨٨١,١٠٧	١٣,١٥٧,٣٩٨	١٩,٠٤٤,٧١٨	١,١٢٠,٦٣٦	٢٠,١٦٥,٣٥٤
-	١٤٥,٠٠٠	-	(١٤٥,٠٠٠)	-	-	-	-
٦,٨٠٢,٨١٥	٥٩٧,٣٧١	١٢٧,٧٠٣	١,٧٣٦,١٠٧	١٣,١٥٧,٣٩٨	١٩,٠٤٤,٧١٨	١,١٢٠,٦٣٦	٢٠,١٦٥,٣٥٤
-	٢,٠٠٦,٠٢٩	-	-	٢,٠٠٦,٠٢٩	٢,٠٠٦,٠٢٩	٢٠٧,١٥٤	٢,٢١٣,١٨٣
(٢,٤٠٦,٢٩٠)	-	-	-	(٢,٤٠٦,٢٩٠)	(٢,٤٠٦,٢٩٠)	(٥٣,٨٥٧)	(٢,٤٦٠,١٤٧)
(٢,٤٠٦,٢٩٠)	٢,٠٠٦,٠٢٩	-	-	(٤٠٠,٢٦١)	(٤٠٠,٢٦١)	١٥٣,٢٩٧	(٢٤٦,٩٦٤)
-	-	-	-	٢,٢٨١,٦٣٩	٣,٤٣٢,٥٥٩	-	٣,٤٣٢,٥٥٩
-	-	-	(٤٦٩,٠٤١)	(٤٦٩,٠٤١)	-	-	-
-	-	-	(٥٠,٠٠٠)	-	-	-	-
-	-	-	(١,٢١٧,٠٦٦)	(١,٢١٧,٠٦٦)	(١,٢١٧,٠٦٦)	-	(١,٢١٧,٠٦٦)
-	(٥٠,٠٠٠)	-	٥٠,٠٠٠	-	-	-	-
-	(١,٧١٩,٤٩٦)	-	١,٧١٩,٤٩٦	-	-	-	-
-	(٢١٥,١٠٣)	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	(٦٠,٠٠٠)	(٦٠,٠٠٠)
٤,٣٩٦,٥٢٥	٦١٨,٨٠١	١٢٧,٧٠٣	١,٧٦٩,٤٩٦	١٣,٣٥٢,٦٦٩	٢٠,٨٥٩,٩٥٠	١,٢١٣,٩٣٣	٢٢,٠٧٣,٨٨٣

قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة

العائد إلى حاملي أسهم الشركة الأم

		رأس المال دينار بحريني	أسهم خزانة دينار بحريني	علاوة إصدار أسهم دينار بحريني	احتياطي قانوني دينار بحريني	إحتياطي عام دينار بحريني
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩	إيضاحات	٨,٠٦٧,٥٠٥	(٥٦٠,٢٢٤)	٣,٣٨٦,٥٠٢	٢,١٥٣,٦٤٢	٩٠٠,٠٠٠
ربح السنة- ٢٠٠٩		-	-	-	-	-
خسارة شاملة أخرى		-	-	-	-	-
مجموع (الخسارة) الدخل الشامل للسنة		-	-	-	-	-
عمليات موقوفة	٦	-	-	-	-	-
توزيعات ٢٠٠٨						
إحتياطي عام - ٢٠٠٨	٢٣	-	-	-	-	٥٠,٠٠٠
أرباح أسهم مدفوعة	٢٥	-	-	-	-	-
توزيعات مقترحة - ٢٠٠٩						
إحتياطي عام - ٢٠٠٩	٢٣	-	-	-	-	-
أرباح أسهم موصى بتوزيعها - نقدية	٢٥	-	-	-	-	-
محول إلى الاحتياطي القانوني	٢٢	-	-	-	١٥٩,٨٤٥	-
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		**٨,٠٦٧,٥٠٥**	**(٥٦٠,٢٢٤)**	**٣,٣٨٦,٥٠٢**	**٢,٣١٣,٤٨٧**	**٩٥٠,٠٠٠**

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذ القوائم المالية الموحدة.

قائمة التدفقات النقدية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

تغيرات متراكمة في القيمة العادلة دينار بحريني	أرباح مبقاة قابلة للتوزيع دينار بحريني	أرباح مبقاة غير قابلة للتوزيع دينار بحريني	توزيعات مقترحة دينار بحريني	مجموع الاحتياطات دينار بحريني	مجموع حقوق المساهمين دينار بحريني	حقوق غير مسيطرة دينار بحريني	مجموع الحقوق دينار بحريني
٤,٣٩٦,٥٢٥	٦١٨,٨٠١	١٢٧,٧٠٣	١,٧٦٩,٤٩٦	١٣,٣٥٢,٦٦٩	٢٠,٨٥٩,٩٥٠	١,٢١٣,٩٣٣	٢٢,٠٧٣,٨٨٣
–	١,٥٩٨,٤٥٢	–	–	١,٥٩٨,٤٥٢	١,٥٩٨,٤٥٢	١٩٥,٦٨٥	١,٧٩٤,١٣٧
(٧٩٢,٠٢٥)	–	–	–	(٧٩٢,٠٢٥)	(٧٩٢,٠٢٥)	(٣٧,٣٢٢)	(٨٢٩,٣٤٧)
(٧٩٢,٠٢٥)	١,٥٩٨,٤٥٢	–	–	٨٠٦,٤٢٧	٨٠٦,٤٢٧	١٥٨,٣٦٣	٩٦٤,٧٩٠
(٤٢,٩٧٨)	١١٧,٩٧٨	(٧٥,٠٠٠)	–	–	–	(٢٦٩,٠٥٥)	(٢٦٩,٠٥٥)
–	–	–	(٥٠,٠٠٠)	–	–	–	–
–	–	–	(١,٧١٩,٤٩٦)	(١,٧١٩,٤٩٦)	(١,٧١٩,٤٩٦)	–	(١,٧١٩,٤٩٦)
–	(٥٠,٠٠٠)	–	٥٠,٠٠٠	–	–	–	–
–	(١,٢٥٠,٥٤٣)	–	١,٢٥٠,٥٤٣	–	–	–	–
–	(١٥٩,٨٤٥)	–	–	–	–	–	–
٣,٥٦١,٥٢٢	٨٧٤,٨٤٣	٥٢,٧٠٣	١,٣٠٠,٥٤٣	١٢,٤٣٩,٦٠٠	١٩,٩٤٦,٨٨١	١,١٠٣,٢٤١	٢١,٠٥٠,١٢٢

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١ الأنشطة

الشركة العامة للتجارة وصناعة الأغذية ش.م.ب. («الشركة») («ترافكو») هي شركة مساهمة عامة تأسست في مملكة البحرين وفقاً للمرسوم الملكي رقم ١٠ الصادر في نوفمبر ١٩٧٧. إن الشركة مسجلة في مملكة البحرين وفقاً لقانون الشركات التجارية البحريني لسنة ١٩٧٥، كما هو معدل، وتعمل تحت سجل تجاري رقم ٨٥٠٠. إن المكتب الرئيسي للشركة مسجل تحت صندوق بريد ٢٠٢٠٢، مملكة البحرين. أنشطة الشركة الأساسية هي المتاجرة في المواد الغذائية المختلفة.

تتكون المجموعة من الشركة وشركاتها التابعة والزميلة التالية:

الاسم	بلد التأسيس	نسبة الملكية		السنة المنتهية	النشاط الأساسي
		٢٠٠٩	٢٠٠٨		
الشركات التابعة					
شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات ش.ش.و.	مملكة البحرين	٪١٠٠	٪١٠٠	٣١ ديسمبر	إنتاج وتعبئة وتسويق مياه الشرب والمرطبات.
شركة البحرين للفواكه الطازجة ذ.م.م.	مملكة البحرين	٪١٠٠	٪٥٠*	٣١ ديسمبر	التجارة في جميع أنواع الفواكه والخضراوات الطازجة.
شركة أوال للألبان ذ.م.م.	مملكة البحرين	٪٥١	٪٥١	٣٠ سبتمبر	إنتاج وتموين الحليب وعصائر الفواكه والآيسكريم وصلصة الطماطم.
الشركة الكويتية البحرينية للألبان ذ.م.م.	دولة الكويت	٪٩٨**	٪٩٨**	٣٠ سبتمبر	تسويق وتموين الحليب وعصائر الفواكه والمنتجات الزميلة.
شركة التجهيزات الغذائية المحدودة ذ.م.م. (فوسكو)***	مملكة البحرين	–	٪٦٠	٣١ ديسمبر	إعداد وبيع السندويشات وبعض أنواع الأغذية الأخرى.
الشركات الزميلة					
الشركة السعودية الدولية للألبان	المملكة العربية السعودية	٪٥٠**	٪٥٠**	٣٠ سبتمبر	شركة ساكنة.
شركة البحرين للمواشي ش.م.ب (مقفلة)	مملكة البحرين	٪٣٣	٪٣٣	٣١ ديسمبر	التجارة في المواشي.
الشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية ذ.م.م.	دولة قطر	٪٥٠	٪٥٠	٣١ ديسمبر	التجارة في المواد الغذائية.

* في ١٦ مايو ٢٠٠٩ أصبحت شركة البحرين للفواكه الطازجة شركة تابعة ١٠٠٪ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: شركة زميلة).

** مملوكة من قبل شركة أوال للألبان ذ.م.م.

*** خلال السنة قامت المجموعة ببيع حصتها في شركة فوسكو.

تزاول المجموعة أعمالها بشكل أساسي في مملكة البحرين وبشكل جزئي في دولة الكويت ودولة قطر.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية الهامة

أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل، لتتضمن قياس القيمة العادلة للإستثمارات المتاحة للبيع.

أعدت القوائم المالية الموحدة بالدينار البحريني، والذي يعد العملة الرئيسية لعمليات الشركة.

بيان بالالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولي وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني.

أسس التوحيد

أسس التوحيد من ١ يناير ٢٠٠٩

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للشركة العامة للتجارة وصناعة الأغذية وشركاتها التابعة كما في ٣١ ديسمبر.

يتم توحيد الشركات التابعة من تاريخ الإقتناء، والذي يعد التاريخ الذي حصلت فيها المجموعة على السيطرة ويستمر توحيدها حتى تاريخ إيقاف السيطرة. أعدت القوائم المالية الموحدة للشركات التابعة لنفس السنة المالية للشركة الأم باستخدام سياسات محاسبية متوافقة. تم استبعاد جميع الأرصدة والدخل والمصروفات والمكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من معاملات فيما بين المجموعة عند التوحيد.

يتم إحتساب التغير في حصة ملكية الشركة التابعة دون تغير في السيطرة كمعاملة أسهم حقوق.

- تنسب الخسائر المتكبدة إلى الحقوق الغير مسيطرة حتى لو نتج عن ذلك رصيد سلبي
- إستبعاد الموجودات (متضمنة الشهرة) والمطلوبات للشركة التابعة
- إستبعاد القيمة المدرجة لأي حقوق غير مسيطرة
- إستبعاد فروق التحويل المتراكمة، المسجلة في الدخل الشامل
- إثبات القيمة العادلة للمقابل المستلم
- إثبات القيمة العادلة لأي إستثمار محتفظ به
- إثبات الفائض والعجز المدرج في الأرباح أو الخسائر
- إستبعاد حصة الشركة الأم للبنود المثبتة مسبقاً ضمن الدخل الشامل الآخر إلى الأرباح أو الخسائر.

أسس التوحيد من ١ يناير ٢٠٠٩

مقارنة المتطلبات المذكورة أعلاه والتي يتم تطبيقها على أساس متوقعة، يتم تطبيق الاختلافات التالية:

- تمثل الحقوق غير المسيطرة جزء من الربح أو الخسارة وصافي الموجودات غير المملوكة من قبل المجموعة ويتم عرضها كبند منفصل في قائمة الدخل الموحدة وضمن الحقوق في قائمة المركز المالي الموحدة منفصلة عن حقوق مساهمي الشركة الأم. يتم إحتساب إقتناءات الحقوق غير المسيطرة بإستخدام طريقة الشركة الأم الممددة، حيث يتم إثبات الفرق بين المقابل والقيمة الدفترية لحصة الشركة من صافي الموجودات المقتناة كشهرة.

- تنسب الخسائر المتكبدة من قبل المجموعة الى الحقوق غير المسيطرة حتى يخفض الرصيد إلى لا شيء. تنسب أي خسائر إضافية إلى الشركة الأم، الا إذا كانت الحقوق غير المسيطرة ملزمة بتغطية هذه الخسائر.

- عند فقدان السيطرة، تقوم المجموعة بإحتساب الإستثمارات المحتفظ بها بالتناسب مع حصتها في صافي قيمة الموجودات بتاريخ الذي فقدت فيها السيطرة.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية الهامة *(تتمة)*

التغيرات في السياسات المحاسبية والإفصاحات

إن السياسات المحاسبية المتبعة هي مطابقة لتلك التي تم استخدامها في السنة المالية السابقة، باستثناء ما يلي:

خلال السنة، قامت المجموعة بتغير سياستها المحاسبية لمعالجة مكافأة أعضاء مجلس الإدارة والتبرعات الخيرية. يتم تضمين النفقات في قائمة الدخل الموحدة في حين كان يتم تضمينها مسبقاً كتوزيعات في قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة. يعتقد أعضاء مجلس الإدارة بأن السياسة تعكس بدقة أكثر المركز المالي الموحدة للمجموعة.

	المسجلة		إعادة	
	مسبقاً	تعديلات	تصنيفات أخرى	معاد عرضها
	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
قائمة الدخل الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨				
مصروفات عمومية وإدارية	١,٠١٧,٣١٠	١٤٥,٠٠٠	(١٥٧,٣٧٢)	١,٠٠٤,٩٣٨
ربح المجموعة للسنة	٢,٣٥٨,١٨٣	(١٤٥,٠٠٠)	–	٢,٢١٣,١٨٣
قائمة المركز المالي الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨				
الأرباح المبقاة – القابلة للتوزيع	٤٤٤,٨٠١	١٧٤,٠٠٠	–	٦١٨,٨٠١
التوزيعات المقترحة	١,٩٤٣,٤٩٦	(١٧٤,٠٠٠)	–	١,٧٦٩,٤٩٦
قائمة التغيرات في الحقوق				
الأرباح المبقاة – القابلة للتوزيع – ١ يناير ٢٠٠٨	٤٥٢,٣٧١	١٤٥,٠٠٠	–	٥٩٧,٣٧١
التوزيعات المقترحة – ١ يناير ٢٠٠٨	١,٨٨١,١٠٧	(١٤٥,٠٠٠)	–	١,٧٣٦,١٠٧

تم عرض التصنيفات الأخرى المتعلقة بإعادة تصنيف العمليات الموقوفة كبند تسوية (راجع إيضاح ٦)

قامت المجموعة بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وتفسيرات لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة التالية كما في ١ يناير ٢٠٠٩.

- *إدخال تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ المتعلق بالتطبيق لأول مرة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢٧ المتعلق بالقوائم المالية الموحدة والمنفصلة، إلزامي في ١ يناير ٢٠٠٩*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٢ (المعدل) المتعلق بالدفع على أساس الأسهم ، إلزامي في ١ يناير ٢٠٠٩*
- *المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ المتعلق بالدفع على أساس الأسهم: معاملات المجموعة المتعلقة بالدفع على أساس الأسهم التي تتم تسويتها نقداً، إلزامي في ١ يناير ٢٠١٠ (التطبيق المبكر)*
- *المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ (المعدل) المتعلق بدمج الأعمال ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ المعدل المتعلق بالقوائم المالية الموحدة والمنفصلة متضمنة – التعديلات اللاحقة التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢١ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ ومعيار المحاسبة الدولي – رقم ٣١ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩، إلزامي في ١ يوليو ٢٠٠٩ (التطبيق المبكر)*
- *المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات، إلزامي في ١ يناير ٢٠٠٩*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٨ المتعلق بالقطاعات التشغيلية، إلزامي في ١ يناير ٢٠٠٩*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ١ المعدل المتعلق بعرض القوائم المالية، إلزامي في ١ يناير ٢٠٠٩*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٣ (المعدل) المتعلق بتكاليف الاقتراض، إلزامي في ١ يناير ٢٠٠٩*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ المتعلق بالأدوات المالية: العرض ومعيار المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بعرض القوائم المالية – الأدوات المالية القابلة للعرض والإلتزامات الناتجة عند الإفلاس، إلزامي في الفترات المنتهية في أو بعد ٣٠ يونيو ٢٠٠٩*
- *لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٣ المتعلق ببرامج ولاء العملاء، إلزامي في ١ يوليو ٢٠٠٨*
- *لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٥ المتعلق باتفاقية إنشاء عقارات، إلزامي في ١ يناير ٢٠٠٩*
- *لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٦ المتعلق بتحوطات صافي الاستثمار في العمليات الأجنبية، إلزامي في ١ أكتوبر ٢٠٠٨*

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية الهامة *(تتمة)*

التغيرات في السياسات المحاسبية والإفصاحات (تتمة)

عندما يتوقع بأن تطبيق هذه المعايير والتفسيرات ان يكون لها أي تأثير على القوائم المالية الموحدة والأداء المالي للمجموعة، إن تأثيرها موضح أدناه:

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ (المعدل) المتعلق بدمج الأعمال ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ المعدل المتعلق بالقوائم المالية الموحدة والمنفصلة متضمنة التعديلات اللاحقة التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢١ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩، إلزامي في ١ يوليو ٢٠٠٩ (التطبيق المبكر)

إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ (المعدل) إلزامي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩. يقدم التغيرات الجوهرية في محاسبة دمج الأعمال التي تحدث بعد هذا التاريخ تأثتر التغيرات في تقييم الحقوق غير المسيطرة، عملية احتساب تكاليف المعاملة عند الإثباب المبدئي ولاحقاً قياس مقابل الإلتزامات ودمج الأعمال المحقق على مراحل. تأثر هذه التغيرات على الشهرة المثبتة، والنتائج المسجلة في الفترة التي حدث فيها الإقتناء والنتائج المسجلة في المستقبل.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (المعدل) إلزامي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩، يتطلب بأن يتم احتساب التغيرات في حصة ملكية الشركة التابعة (دون خسارة السيطرة) كمعاملة مع الملاك بصفتهم ملاك. ولذلك، فأن هذه المعاملات سوف لن تؤدي إلى حدوث شهرة، كما أنها لن تؤدي إلى حدوث ربح أو خسارة. وعلاوة على ذلك، فأن المعيار المعدل يغير محاسبة الخسائر المتكبدة من قبل الشركة التابعة وكذلك خسارة السيطرة على الشركة التابعة.

قامت المجموعة بالتطبيق المبكر للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ (المعدل) ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (المعدل) الذي أدى إلى أثبات مكسب من أقتناء شركة تابعة بإجمالي ٥٧٨,٠٠٠ دينار بحريني مقارنة بمبلغ وقدره ٢٨٩,٠٠٠ دينار بحريني الذي من الممكن إثباته بموجب المعيار السابق (راجع إيضاح رقم ٥).

تم إدخال تعديلات أخرى هامة على معيار المحاسبة الدولي رقم ٧ المتعلق بقائمة التدفقات النقدية ومعيار المحاسبة الدولي رقم ١٢ المتعلق بضريبة الدخل ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢١ المتعلق بتأثير تغيرات أسعار صرف العملات الأجنبية ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ المتعلق بالاستثمار في الشركات الزميلة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ المتعلق بالحصص في المشاريع المشتركة. إن التغيرات حسب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ المعدل ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ المعدل ستؤثر على الإقتناءات المستقبلية أو خسارة السيطرة والمعاملات مع الحقوق غير المسيطرة. يمكن تطبيق هذه المعايير في وقت مبكر. ومع ذلك، لا تنوي المجموعة الاستفادة من هذه الإمكانية.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات
يتطلب المعيار المعدل عمل إفصاحات إضافية حول قياسات القيمة العادلة ومخاطر السيولة. يجب الإفصاح عن قياسات القيمة العادلة المتعلقة بالبنود المسجلة بالقيمة العادلة حسب مصدر المدخلات بإستخدام المستويات الثلاث للتسلسل الهرمي للقيمة العادلة، حسب الفئة ولجميع الأدوات المالية المثبتة بالقيمة العادلة. وبالإضافة إلى ذلك، يتطلب حالياً عمل تسوية بين الرصيد الإفتتاحي والرصيد الختامي للمستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة، وكذلك عمل تحويل جوهري بين مستويات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة. كما توضح التعديلات متطلبات إفصاحات مخاطر السيولة فيما يتعلق بمعاملات المشتقات المالية والموجودات المستخدمة لإدارة السيولة. تم عرض إفصاحات قياس القيمة العادلة في إيضاح رقم ١٥. لم تتأثير إفصاحات مخاطر السيولة بشكل جوهري من قبل التعديلات وتم عرضها في إيضاح رقم ٣٣.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ المتعلق بالقطاعات التشغيلية
المعيار الجديد الذي يستبدل معيار المحاسبة الدولي رقم ١٤ «المتعلق بقطاعات الأعمال يتطلب «نهج الإدارة» والذي بموجبه يتم عرض معلومات القطاعات بنفس الأسس المستخدمة في أغراض التقارير الداخلية. وقد ناتج عن ذلك زيادة في عدد عرض القطاعات التي يتم تقديم تقرير بشأنها في القوائم المالية الموحدة وتم إعادة عرض أرقام المقارنة لتتناسب مع هذا العرض. بالإضافة إلى ذلك، فأنه تم عرض القطاعات بطريقة متطابقة بشكل أكثر مع التقارير الداخلية المقدمة لرئيس العمليات متخذ القرارات. تم عرض إفصاحات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية في إيضاح رقم ٣٥ متضنة أرقام المقارنة المعدلة ذات الصلة.

معيار المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بعرض القوائم المالية
يفصل المعيار المعدل تغييرات الملاك وغير الملاك في الحقوق. تتضمن قائمة التغييرات في الحقوق فقط معاملات الملاك بينما يتم عرض تغييرات غير الملاك في الحقوق بمطابقتها مع كل بند من بنود الحقوق. بالإضافة إلى ذلك، يقدم المعيار قائمة الدخل الشامل: والتي تعرض جميع بنود الدخل والمصروفات المثبتة، سواء في قائمة واحدة أو قائمتين مرتبطتين. لقد اختارت المجموعة طريقة عرض قائمتين.

إدخال تحسينات على المعايير الدولي لإعداد التقارير المالية
أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي في مايو ٢٠٠٨ وإبريل ٢٠٠٩ جامع تعديلات لمعاييره، أن الهدف الرئيسي هو إزالة التناقضات وتوضيح الصياغة. توجد هناك شروط انتقالية مستقلة لكل معيار. إن تطبيق التعديلات التالية نتج عنها تغييرات في السياسات المحاسبية ولكن لم يكن لها أي تأثير على المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية الهامة *(تتمة)*

التغيرات في السياسات المحاسبية والإفصاحات (تتمة)

معيار المحاسبة الدولي رقم ١٨ المتعلق بالإيرادات:
قام المجلس معيار المحاسبة الدولي بإضافة توجيهات (التي ترافق المعيار) لتحديد ما إذا كانت المؤسسة تعمل بصفة رب المال أو وكيل. المميزات التي يجب أخذها في الاعتبار ما إذا كانت المؤسسة تعمل بصفة رب المال أو وكيل:

- *تتحمل المسئولية الأساسية بتوفير السلع أو الخدمات،*
- *لديها مخاطر على المخزون*
- *القدرة على تحديد الأسعار*
- *يتحمل مخاطر الائتمان*

تقيم المجموعة ترتيبات إيراداتها مقابل هذه المعايير وقد استنتجت بأنها تعمل بصفة رب المال في جميع الترتيبات. وفقاً لذلك تم تعديل السياسة المحاسبية المتعلقة بإثبات الإيراد.

إن التعديلات الأخرى الناتجة من التحسينات التي أدخلت على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية إلى المعايير التالية ليست لها أي تأثير جوهري على السياسات المحاسبية أو المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة.

- *المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ المتعلق بمعاملات الدفع على أساس الأسهم*
- *المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥ المتعلق بالموجودات غير المتداولة المحتفظ بها لغرض البيع والعمليات الموقوفة*
- *المعيار الدولي لإعداد التقارير رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية:الإفصاحات*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بعرض القوائم المالية*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٧ المتعلق بعرض االتدفقات النقدية*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بمزايا الموظفين*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٠ المتعلق بالمنح الحكومية وإفصاحات المساعدات الحكومية*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ المتعلق بالقوائم المالية الموحدة والمنفصلة*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٩ المتعلق بإعداد التقارير المالية في التضخمات الاقتصادية العالية*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٤٠ المتعلق بالعقارات الاستثمارية*
- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٤١ المتعلق بالزراعة*
- *لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ٩ المتعلق بإعادة تقييم المشتقات المالية الضمنية*
- *لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٦ المتعلق بتحوطات صافي الإستثمار في العمليات الأجنبية*

إثبات الإيراد

يتم إثبات المبيعات عندما تنتقل المخاطر الهامة والعائدة على الملكية للبضائع إلى المشتري وإمكان قياس مبالغ الإيرادات بواقعية.
يتم إثبات عروض الترويج في الإيرادات وأيضاً كمصروفات في تكاليف البيع والتوزيع.

يتم إثبات دخل الفوائد عند إستحقاقها بإستخدام طريقة العائد الفعلي.

يتم إثبات إيراد أرباح الأسهم عندما يثبت حق لدى المجموعة في إستلام مدفوعاتها.

دمج الأعمال والشهرة

دمج الأعمال من ١ يناير ٢٠٠٩

يتم إحتساب دمج الأعمال باستخدام طريقة الإقتناء للمحاسبة. يتم قياس تكلفة الإقتناء كإجمالي المقابل المحول، المقاسة بالقيمة العادلة بتاريخ الإقتناء والقيمة لأي حقوق غير مسيطرة في الحصة المشتراة. لكل عملية من عمليات دمج الأعمال يقوم المشتري بقياس الحقوق غير المسيطرة في الحصة المشتراة إما بالقيمة العادلة أو بتناسب حصتهم في صافي الموجودات القابلة للتحديد.

عندما تقوم المجموعة بإقتناء الأعمال، تقوم بتقييم الموجودات والمطلوبات المالية المفترضة لتصنيف والتعيين المناسب وفقاً لشروط التعاقدية والأوضاع الإقتصادية والشروط ذات الصلة بتاريخ الإقتناء. ويتضمن هذا فصل المشتقات الضمنية للعقود المحتوية من قبل المشتري.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية الهامة *(تتمة)*

دمج الأعمال والشهرة (تتمة)

دمج الأعمال من ١ يناير ٢٠٠٩ (تتمة)

إذا تحققت عمليات دمج الأعمال على مراحل، فأنه يتم إعادة قياس القيمة العادلة بتاريخ الإقتناء للمشتري المحتفظ بها مسبقاً كحصة أسهم حقوق في الملكية المشتراة بالقيمة العادلة كما هو بتاريخ الإقتناء ضمن الرباح أو الخسائر.

سيتم إثبات أي مقابل الإلتزامات يتوجب تحويلها من قبل المشتري بالقيمة العادلة بتاريخ الإقتناء. سيتم إثبات التغيرات اللاحقة في القيمة العادلة لمقابل الإلتزامات التي تعتقد بأنه موجود أو مطلوب وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ إما في الأرباح أو الخسائر أو كتغيرات في الدخل الشامل الآخر.إذا يتم تصنيف المقابل للإلتزامات كأسهم حقوق ملكية، فأنه لا يجوز إعادة قياسها حتى يتم تسويتها بصورة نهائية ضمن الحقوق.

يتم مبدئياً قياس الشهرة بالتكلفة، التي تعد الزيادة للمقابل المحول فوق حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات المقتناة القابلة للتحديد والمطلوبات المفترضة. إذا كان المقابل أدنى من القيمة العادلة لصافي موجودات الشركة التابعة المقتناة ، فإنه يتم إثبات الفروق مباشرة ضمن الأرباح أو الخسائر.

بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس الشهرة بالتكلفة بعد حسم إي خسائر اضمحلال متراكمة. لغرض فحص الإضمحلال، يتم تخصيص الشهرة المقتناة في دمج الأعمال من تاريخ الإقتناء لكل مجموعة من الوحدات منتجة للنقد، والتي من المتوقع أن تستفيد من أعمال الدمج، بغض النظر ما إذا كانت موجودات أو مطلوبات أخرى للمجموعة تم تخصيصها لهذه الوحدات.

أينما تشكل الشهرة جزءاً من الوحدة المنتجة للنقد وجزءاً من العمليات ضمن الوحدة المستبعدة، فإن الشهرة المرتبطة بالعمليات المستبعدة يتم تضمينها في القيمة المدرجة للعمليات عند تحديد المكسب أو الخسارة للعمليات المستبعدة. يتم قياس الشهرة المستبعدة في هذه الحالة على أساس القيمة النسبية للعمليات المستبعدة وجزء من الوحدة المنتجة للنقد المتبقية.

دمج الأعمال من ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بالمقارنة بالمتطلبات المذكورة أعلاه، فأن يتم تطبيق الفروق التالية:

يتم إحتساب دمج الأعمال باستخدام طريقة الشراء للمحاسبة. تشكل تكاليف المعاملات التي تنسب مباشرةً إلى الإقتناء جزءاً من تكاليف الإقتناء. يتم قياس الحقوق غير المسيطرة (المعروفة مسبقاً بحقوق الأقلية) بتناسب حصتهم في صافي الموجودات المشتراة.

يتم إحتساب دمج الأعمال المحققة على مراحل كخطوات منفصلة. اقتناء أي حصة إضافية سوف لن يؤثر على الشهرة المثبتة مسبقاً.

عندما تقوم المجموعة بإقتناء الأعمال، يتم فصل المشتقات الضمنية من العقود المحتوية من قبل المشتري لا يعاد تقييمها عند الإقتناء الا إذا نتج عن دمج الأعمال تغيرات في شروط العقد والتي تغيير التدفقات النقدية بصورة جوهرية والتي كانت مطلوبة بموجب هذا العقد.

تم إثبات مقابل الإلتزامات إذا، وفقط إذا كانت لدى المجموعة إلتزام حالي وكانت التدفقات الإقتصادية محتملة جداً وكانت التقديرات الموثوقة قابلة للتحديد. والتعديلات اللاحقة للمقابل المحتمل آثرت على الشهرة.

عقارات وآلات ومعدات

تدرج العقارات والآلات والمعدات بالتكلفة، بعد حسم الاستهلاك المتراكم وأي اضمحلال في القيمة. لا يتم إستهلاك الأراضي المملوكة ملك حراً أو عمال رأسمالية قيد التنفيذ.

يتم حساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت بناءاً على الأعمار الإنتاجية المتوقعة للموجودات التالية:

مباني مقامة على أراضي مؤجرة	١٠ – ٣٠ سنة
آلات ومكائن ومعدات تبريد	٢ – ١٠ سنوات
أثاث وتركيبات ومعدات مكتبية	٢ – ٥ سنوات
سيارات	٤ – ١٢ سنة

النفقات المتكبدة لاستبدال عنصر أساسي من العقارات والآلات والمعدات يتم حسابها كبند منفصل وتتم رسملتها من ثم شطب القيمة المدرجة للعنصر الأساسي المستبدل. يتم رسملة النفقات اللاحقة الأخرى فقط عند زيادة المنافع الإقتصادية المستقبلية للبند المتعلق بالعقارات والآلات والمعدات. يتم إثبات جميع النفقات الأخرى في قائمة الدخل الموحدة كمصروفات عند تكبدها.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية الهامة *(تتمة)*

عقارات وآلات ومعدات (تتمة)

يتم عمل مراجعة للقيم المدرجة للعقارات والآلات والمعدات من حيث الإضمحلال عندما يكون هناك أحداث أو تغيرات في الظروف تشير إلى عدم إمكانية إسترداد القيمة المدرجة. في حالة وجود أي من هذه المؤشرات وحيث تزيد القيم المدرجة على المبلغ المقدر القابل للاسترداد، يتم إظهار الموجودات بالمبلغ القابل للاسترداد والذي يعد الأعلى من بين قيمتها العادلة ناقصاً تكلفة البيع والقيمة المستخدمة.

يتم إستبعاد بند من العقارات والآلات والمعدات عند البيع أو عندما لا يتوقع الحصول على منافع إقتصادية من إستخدامها أو بيعها. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة عن استبعاد موجود (يتم إحتسابها على إنها الفرق بين صافي متحصلات البيع والقيمة المدرجة للموجود) في قائمة الدخل الموحدة في السنة التي تم فيها إستبعاد الموجود.

يتم مراجعة القيمة المتبقية للموجودات والأعمار الإنتاجية وطرق الإستهلاك في نهاية كل سنة مالية، ويتم تعديلها في المستقبل إذا تطلب الأمر.

موجودات غير ملموسة

يتم رسملة التكاليف المتعلقة برسوم الإمتياز والطلب والرسوم الإقليمية ويتم إطفاؤها على أساس القسط الثابت بناءاً على أعمارها الإنتاجية المقدرة بعشرين سنة التي هي مدة إتفاقيات الإمتياز.

يتم إطفاء التكلفة المتعلقة بالعلامة التجارية على فترة خمس سنوات تبدأ بعد التسجيل.

يتم إطفاء التكلفة المتعلقة بالموجودات الأخرى على فترة خمس سنوات.

إستثمارات في شركات زميلة

يتم إحتساب إستثمارات المجموعة في شركاتها الزميلة بموجب طريقة الحقوق للمحاسبة. إن الشركات الزميلة هي وحدات التي لدى المجموعة نفوذا مؤثرا عليها والتي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك.

بموجب طريقة الحقوق، يتم إثبات الإستثمار في الشركات الزميلة في قائمة المركز المالي الموحدة بالتكلفة مضافاً إليها تغيرات ما بعد الاقتناء في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركات الزميلة. الشهرة المتعلقة بالشركة الزميلة يتم تضمينها في القيمة المدرجة للإستثمار وهي غير مطفأة ولا يتم فحصها للإضمحلال.

تعكس قائمة الدخل الموحدة حصة المجموعة في نتائج عمليات الشركة الزميلة. أينما وجدت تغييرات قد أثبتت مباشرةً في حقوق الشركة الزميلة، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في هذه التغييرات وتفصح عن هذا، إذا استلزم الأمر في قائمة الدخل الشامل الموحدة. يتم إستبعاد المكاسب أو الخسائر من المعاملات بين المجموعة وشركاتها الزميلة إلى حد حصة المجموعة في الشركات الزميلة.

يتم إظهار حصة المجموعة في ربح الشركات الزميلة في مقدمة قائمة الدخل الموحدة. هذا هو الربح الذي ينسب إلى حاملي أسهم الشركة الزميلة ولذلك فهو الربح بعد الحقوق غير المسيطرة في الشركات التابعة للشركات الزميلة.

إن تواريخ إعداد تقارير الشركات الزميلة والشركة الأم متطابقة. أينما استلزم الأمر، يتم عمل تعديلات في السياسات المحاسبية لتتماشي مع سياسات المجموعة.

بعد تطبيق طريقة الحقوق، تقوم المجموعة بتحديد ما إذا كان ضرورياً إثبات خسارة إضمحلال إضافية لحصة إستثمارات المجموعة في شركاتها الزميلة. تقوم المجموعة بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة بتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الإستثمارات في الشركات الزميلة. ففي هذه الحالة تقوم المجموعة بإحتساب قيمة الإضمحلال الذي يعد الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد للشركة الزميلة وقيمتها المدرجة وإثبات المبلغ في قائمة الدخل الموحدة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية الهامة *(تتمة)*

الموجودات المالية

الإثبات المبدئي والقياس

يتم تصنيف الموجودات المالية التي تدخل ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ كقروض وذمم مدينة وموجودات مالية متاحة للبيع، أيهما أنسب. تقوم المجموعة بتحديد تصنيف موجوداتها المالية عند الإثبات المبدئي.

يتم إثبات الموجودات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، في حالة الاستثمارات غير المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر تنسب إليها التكاليف المباشرة للمعاملة.

جميع المشتريات والمبيعات العادية للموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المنصوص علية عامةً في القوانين أو حسب أعراف السوق (طريقة الشراء العادية) يتم إثباتها بتاريخ المعاملة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيها المجموعة بشراء أو بيع الموجود.

تشتمل الموجودات المالية للمجموعة على نقد وأرصدة لدى بنوك، وقروض وذمم مدينة واستثمارات متاحة للبيع.

القياس اللاحق

يعتمد القياس اللاحق للموجودات المالية على تصنيفاتها على النحو التالي:

قروض وذمم مدينة

القروض والذمم المدينة هي موجودات مالية غير مشتقة لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وغير مسعرة في السوق النشطة. بعد القياس المبدئي، تدرج هذه الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، بعد حسم الاضمحلال. يتم احتساب التكلفة المطفأة بأخذ في الاعتبار أية خصومات أو علاوات من الإقتناء والرسوم أو التكاليف التي تعتبر جزأ لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. يتم إثبات المكاسب والخسائر في قائمة الدخل الموحدة عندما يتم إستبعاد أو إضمحلال القروض أو الذمم المدينة، وكذلك من خلال عملية الإطفاء. يتم شطب الديون المعدومة من قائمة الدخل عندما يتم تحديدها.

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد إضمحلال القروض والذمم المدينة. بالنسبة للمبالغ المستحقة من القروض والذمم المدينة للعملاء المدرجة بالتكلفة المطفأة، تقوم المجموعة أولاً بعمل تقييم فردي يثبت وجود دليل موضوعي إضمحلال الموجودات المالية الجوهرية بشكل فردي، أو بشكل جماعي للموجودات المالية التي لا تعتبر جوهرية بشكل فردي. إذا حددت المجموعة بأنه لا يوجد دليل موضوعي يثبت إضمحلال الموجود المالي المحدد بشكل فردي، سواءً كان جوهرياً أو غير جوهرياً، وهو يتضمن موجود في مجموعة من الموجودات المالية لديها خصائص مخاطر إئتمان مماثلة ويتم تقييمها بشكل جماعي للإضمحلال. الموجودات المالية التي يتم تحديدها بشكل فردي للإضمحلال والتي يتم إثبات خسارة إضمحلال لها أو يستمر إضمحلالها ولا يتم تضمينها في التقييم الجماعي للإضمحلال.

إستثمارات مالية متاحة للبيع

تتضمن الإستثمارات المالية المتاحة للبيع على أسهم حقوق الملكية وسندات الدين. إستثمارات أسهم حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع هي تلك التي لا يتم تصنيفها كمحتفظ بها لغرض المتاجرة أو ليست مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر. سندات الدين في هذه الفئة هي تلك التي تنوي المجموعة بإحتفاظ بها لفترة غير محددة والتي يمكن بيعها لتلبية إحتياجات السيولة أو لتلبية التغيرات في أوضاع السوق. بعد الإثبات المبدئي، يتم لاحقاً قياس الإستثمارات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة مع إثبات المكاسب أو الخسائر غير المحققة كدخل شامل آخر حتى يتم إستبعاد الإستثمارات أو يتم تحديدها كمضمحلة ، فعندها يتم إثبات المكسب أو الخسارة المتراكمة في قائمة الدخل الموحدة.

بالنسبة للمشتريات والمبيعات للإستثمارات المتاحة للبيع التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المنصوص علية عامةً في القوانين أو حسب أعراف السوق (طريقة الشراء العادية) يتم إثباتها بتاريخ السداد، وهو التاريخ الذي تلتزم فيها المجموعة بشراء أو بيع الإستثمار.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية الهامة *(تتمة)*

الموجودات المالية (تتمة)

إستثمارات مالية متاحة للبيع (تتمة)

بالنسبة للإستثمارات المالية المتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال إستثمار أو مجموعة من الإستثمارات.

في حالة إستثمارات في أسهم حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع فإن الدليل الموضوعي يجب أن يتضمن انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة للاستثمار أدنى من تكلفتها. حيثما يوجد دليل موضوعي للاضمحلال، فأنه يتم قياس الخسارة المتراكمة كفرق بين تكلفة الإقتناء والقيمة العادلة الحالية بعد حسم خسارة الاضمحلال من تلك الاستثمارات المثبتة مسبقاً في قائمة الدخل الموحدة ويتم إلغائها من الدخل الشامل الآخر وإثباتها في قائمة الدخل الموحدة. خسائر الإضمحلال في أسهم حقوق الملكية لا يتم استرجاعها ضمن قائمة الدخل الموحدة؛ يتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد الإضمحلال مباشرةً في الدخل الشامل الآخر.

وفي حالة أدوات الدين المصنفة كمتاحة للبيع، فأنه يتم تقييم الاضمحلال على أساس نفس المعيار كموجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة. ومع ذلك، فأن المبلغ المسجل للإضمحلال هي الخسارة المتراكمة المقاسة كفرق بين التكلفة المطفأة والقيمة العادلة الحالية، بعد حسم أي خسارة إضمحلال ناتجة من ذلك الإستثمار المثبت مسبقاً في قائمة الدخل الموحدة. يستمر إستحقاق دخل الفوائد المستقبلية على أساس القيمة المدرجة المخفضة ويتم إستحقاقها بإستخدام سعر الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة الإضمحلال. يتم تسجيل دخل الفوائد كجزء من دخل الإستثمار. إذا حدث وزادت القيمة العادلة لأدوات الدين في السنة اللاحقة، فأن الزيادة تتعلق بصورة موضوعية بحدث وقع بعد إثبات خسارة الإضمحلال في قائمة الدخل الموحدة، فأنه يتم إسترجاع خسارة الإضمحلال من خلال قائمة الدخل الموحدة.

المطلوبات المالية

الإثبات المبدئي والقياس

يتم تصنيف المطلوبات المالية التي تدخل ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ كمطلوبات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر أو كمشتقات مالية مصنفة كأدوات تحوط في التحوط الفعال، أيهما أنسب. تقوم المجموعة بتحديد تصنيف مطلوباتها المالية عند الإثبات المبدئي ويتم إثباتها مبدئياً بالقيمة العادلة.

يتم إثبات جميع المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة وفي حالة القروض والإقتراضات تنسب مباشرةً إلى تكاليف المباشرة للمعاملة.

تتضمن المطلوبات المالية للمجموعة على قروض وإقتراضات وذمم تجارية دائنة وذمم أخرى.

القياس اللاحق

يعتمد القياس اللاحق للمطلوبات المالية على تصنيفاتها على النحو التالي:

بعد الإثبات المبدئي، يتم لاحقاً قياس القروض والإقتراضات التي تستحق عليها فوائد وأرباح بالتكلفة المطفأة

يتم إثبات المكاسب والخسائر في قائمة الدخل الموحدة عندما يتم إستبعاد المطلوبات، وكذلك من خلال عملية الإطفاء بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يتم تضمين الفوائد المتكبدة من الإقتراضات في قائمة الدخل الموحدة.

ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى

يتم إثبات المطلوبات للذمم التجارية الدائنة والذمم الأخرى المدرجة بالتكلفة، والتي تعد القيمة العادلة للمقابل التي يتوجب دفعها في المستقبل للبضائع أو الخدمات المستلمة، سواء تمت مطالبة المجموعة بها من قبل الموردين أو لا.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية الهامة *(تتمة)*

مقاصة الأدوات المالية

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في قائمة المركز المالي الموحدة فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المعترف بها للموجودات والمطلوبات المالية ،حيث تنوي المجموعة التسوية على أساس صافي المبلغ أو بيع الموجود وسداد المطلوب في الوقت ذاته.

القيمة العادلة للموجودات المالية

يتم تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة بنشاط في الأسواق المالية المنتظمة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المعلنة في السوق عند إقفال العمل بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة. بالنسبة للأدوات المالية التي لا توجد لها سوق نشطة، فأنه يتم تحديد القيمة العادلة باستخدام تقنيات التقييم، وقد تشمل تلك التقنيات أحدث معاملات السوق دون شروط تفضيلية؛ بالرجوع إلى القيمة السوقية الحالية لأداة أخرى مشابهة لها بصورة جوهرية؛ تحليل التدفقات النقدية المخصومة أو نماذج تقييم أخرى.

تكلفة إطفاء الأدوات المالية

يتم احتساب تكلفة الإطفاء باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي بعد حسم أي مخصص للاضمحلال والمبلغ الأصلي المستحق السداد أو الخصم. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أي علاوات وخصومات من الاقتناء متضمنة تكاليف المعاملة والرسوم التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي.

إستبعاد الأدوات المالية

يتم إستبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابه) عندما:

- يكون الحق في استلام التدفقات النقدية من موجود قد انتهى؛ أو
- قامت المجموعة بنقل حقوقها في استلام التدفقات النقدية من موجود ولكنها تعهدت بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب ترتيب مرور؛ وسواءً:
  (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود، أو
  (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجودات"

يتم إستبعاد المطلوبات المالية عندما يكون الالتزام بموجب المطلوب تم إخلائه أو إلغائه أو انتهاء مدته.

نقد وما في حكمه

لغرض قائمة التدفقات النقدية الموحدة، يشمل النقد وما في حكمه على نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك وودائع قصيرة الأجل بتواريخ إستحقاق أصلية لفترى ثلاثة أشهر أو أقل محسوماً منهاً حسابات السحب على المكشوف.

المخزون

يدرج المخزون بالتكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها، أيهما أقل، بعد حساب مخصص المواد المتقادمة أو بطيئة الحركة. تمثل التكاليف تلك المصروفات المتكبدة لكل منتج حتى وصوله إلى موقعه وشكله الحاليين، على النحو التالي:

بضاعة تامة الصنع	- تكاليف المواد المباشرة والعمالة مضافاً إليها المصروفات الخاصة بها على أساس مستوى النشاط العادي لكل نوع من الإنتاج.
بضاعة لإعادة البيع	- التكلفة في المخازن على أساس الوارد أولاً، الصادر أولاً.
قطع غيار، مواد خام ومواد إستهلاكية	- التكلفة في المخازن على أساس المتوسط المرجح.

تحدد صافي القيمة المتوقع تحقيقها على أساس أسعار البيع المقدرة محسوماً منها أي تكاليف إضافية متوقع تحققها حتى إتمام الإنتاج والبيع.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية الهامة *(تتمة)*

أسهم خزانة

يتم خصم أسهم ملكية الحقوق التي يتم إعادة شرائها (أسهم خزانة) من الحقوق. لا يتم إثبات أي مكسب أو خسارة في قائمة الدخل الموحدة من شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أسهم حقوق الملكية الخاصة بالشركة.

مخصصات

يتم إثبات المخصصات عند وجود التزام (قانوني أو متوقع) على المجموعة ناتج عن حدث سابق، ومن المحتمل إن يتطلب وجود تدفق خارجي للموارد يشمل المنافع الإقتصادية لتسوية هذه الإلتزامات ويمكن عمل تقدير موثوق لمبالغ هذه الإلتزامات. حيثما تتوقع المجموعة إسترداد بعض أو جميع المخصصات، على سبيل المثال بموجب عقد التأمين، يتم إثبات التسويات كموجود منفصل ولكن فقط عندما تكون التسويات شبة مؤكدة. يتم عرض المصروفات المتعلقة بأي مخصصات في قائمة الدخل الموحدة بعد حسم أي تسويات. إذا كان تأثير القيمة الزمنية للأموال جوهرية، فأنه يتم خصم المخصصات بإستخدام المعدلات الحالية ما قبل الضريبة التي تعكس، كما هو مناسب، المخاطر المحددة للمطلوبات. أينما يستخدم الخصم، فأن الزيادة في المخصص نتيجة لمرور الزمن يتم إثباته كتكلفة تمويل.

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المجموعة بعمل اشتراكات لنظام الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية لموظفيها البحرينيين تحسب كنسبة من رواتب الموظفين. إن التزامات المجموعة تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام والتي تحسب كمصروفات عند تكبدها.

كما تقدم المجموعة مكافآت نهاية الخدمة للموظفين غير البحرينيين، والتي تستحق بناءاً على رواتب الموظفين عند إنهاء التوظيف وعدد سنوات الخدمة، شريطة إتمام حد أدنى من الخدمة. بينما تدرج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت كمستحقات على فترة التوظيف.

عقود الاستئجار

تحديد ما إذا كان الترتيب، هو عقد إيجار يعتمد على القصد من الترتيب في بداية التاريخ أو ما إذا كان تنفيذ الترتيب يعتمد على استخدام موجود أو موجودات محددة أو ينقل الترتيب حق استخدام الموجود.

يتم تصنيف عقود التأجير كعقود تأجير تشغيلية عندما يحتفظ المؤجر بجميع المخاطر والمنافع الرئيسة لملكية الموجود. يتم إثبات مدفوعات عقد التأجير التشغيلي كمصروفات ضمن قائمة الدخل الموحدة على أساس القسط الثابت على مدى فترة التأجير.

تحويل العملات الأجنبية

يتم عرض القوائم المالية الموحدة للمجموعة بالدينار البحريني والذي يعد العملة الرئيسية لعمليات المجموعة. وهي العملة الرئيسية من البيئة الإقتصادية التي تعمل بها المجموعة. تقوم كل وحدة ضمن المجموعة بتحديد عملة عملياتها ويتم قياس البنود المتضمنة في القوائم المالية لكل وحدة بإستخدام تلك العملة.

المعاملات والإرصدة

يتم مبدئياً تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بالعملة المستخدمة بأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة.

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات ذات الطبيعة النقدية المعروضة بالعملات الأجنبية إلى العملة المستخدمة بإستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة. ترحل جميع الفروق إلى قائمة الدخل الموحدة.

إن البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية يتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات المبدئية. يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية بإستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢ السياسات المحاسبية الهامة *(تتمة)*

تحويل العملات الأجنبية (تتمة)

شركات المجموعة

يتم تحويل موجودات ومطلوبات الوحدات الأجنبية إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي ويتم تحويل بنود دخلها على أساس متوسط أسعار الصرف للسنة. ترحل جميع الفروق الناتجة عن صرف العملات الأجنبية مباشرةً كبند منفصل في الدخل الشامل الآخر عند إستبعاد وحدة أجنبية، يتم إثبات المبالغ المتراكمة المؤجلة المثبتة في قائمة الدخل الشامل المتعلقة بالوحدة المستبعدة في قائمة الدخل الموحدة.

إضمحلال موجودات غير مالية

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود. إذا وجد مثل هذا الدليل، أو عندما يتطلب عمل فحص إضمحلال سنوي للموجود، تقوم المجموعة بعمل تقييم لمبلغ الموجود القابل للإسترداد. إن القيمة القابلة للإسترداد للموجود هي القيمة الأعلى للموجود ناقصاً تكلفة البيع وقيمتها المستخدمة وهي محددة للموجود الفردي، إلا إذا كان الموجود غير منتج للتدفقات النقدية والتي هي مستقلة إلى حد بعيد عن تلك الموجودات الأخرى أو مجموعة من الموجودات. عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد عن قيمها القابلة للإسترداد، فإن الموجود يعتبر مضمحلاً، ويتم إظهار الموجود بالمبلغ القابل للاسترداد. عندما يتم تقييم القيمة المستخدمة للموجود، فان التدفقات النقدية المستقبلية يتم تخفيضها إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل خصم ما قبل الضريبة والذي يعكس التقييمات الحالية للسوق للقيمة الزمنية للنقود والمخاطر الخاصة بالموجود. عند تحديد القيمة العادلة بعد خصم تكاليف البيع، فإنه يتم استخدام نموذج تقييم مناسب. هذه الحسابات يتم تأيدها من قبل تقييم مضاعفات الأرباح، أسعار الأسهم المعلنة للشركات الزميلة المتداولة العامه أو مؤشرات أخرى متاحة للقيمة العادلة.

يتم عمل تقييم في تاريخ كل تقرير، حول ما إذا كان هناك أي مؤشر يثبت بأن خسائر الاضمحلال المثبتة مسبقاً لم تعد موجودة أو قد تم تخفيضها. إذا وجد مثل هذا المؤشر، تقوم المجموعة بتقدير المبلغ القابل للاسترداد للموجود. يتم استرجاع خسارة الاضمحلال المثبتة مسبقاً فقط إذا كان هناك تغيير في التقديرات المستخدمة لتحديد مبلغ الموجودات القابلة للاسترداد منذ تاريخ إثبات آخر خسارة اضمحلال. إن قيمة الاسترجاع محددة بحيث لا تتجاوز القيمة المدرجة للموجود قيمتها القابلة للاسترداد، وإلا تتجاوز القيمة المدرجة التي تم تحديدها، بعد حسم الإستهلاك في حال عدم إثبات خسارة اضمحلال للموجود في السنوات السابقة. يتم إثبات هذه الاسترجاعات في قائمة الدخل الموحدة إلا إذا كان الموجود مدرج بالمبلغ المعاد تقييمه، في هذا الحالة يتم معاملة الاسترجاعات كزيادة إعادة تقييم.

٣ التقديرات والفرضيات المحاسبية العامة

إن إعداد القوائم المالية للمجموعة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وفرضيات وآراء قد تؤثر على المبالغ المدرجة للإيرادات والمصروفات والموجودات والمطلوبات المالية والإفصاح عن الإلتزامات المحتملة، بتاريخ تقديم التقارير. ومع ذلك، عدم التيقن بشأن هذه الفرضيات والتقديرات يمكن أن يؤدي إلى نتائج قد تتطلب عمل تعديل جوهري للمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات التي تتأثر في الفترات المستقبلية.

إضمحلال الذمم المدينة

يتم عمل تقدير لمبالغ الذمم التجارية المدينة القابلة للتحصيل عندما يكون تحصيل المبالغ بالكامل غير محتمل. يتم عمل هذا التقدير على شكل فردي على المبالغ الهامة. إما المبالغ الغير هامة بشكل فردي، والتي فات مواعيد إستحقاقها، يتم تقييمها بشكل جماعي ويتم عمل مخصص وفقاً لمدة فوات مواعيد الإستحقاق على أساس معدلات الإستردادات التاريخية.

بلغ إجمالي الذمم التجارية المدينة ٩,٠٣٢,٥٨٠ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٧,٥٣١,٨٧٤ دينار بحريني) وبلغ مخصص الديون المشكوك في تحصيلها ٤٢٥,٤٣٧ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٤٧٣,٦١٦ دينار بحريني) كما في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة. سوف يتم إثبات أي فرق بين المبالغ الفعلية المحصلة في الفترات المستقبلية والمبالغ المتوقعة في قائمة الدخل الموحدة.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣ المصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة

اضمحلال المخزون

يدرج المخزون بالتكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها، أيهما أقل. عندما يصبح المخزون قديماً أو متقادماً، يتم عمل تقدير لصافي القيمة المتوقع تحقيقها. يتم عمل هذا التقدير بشكل فردي على المبالغ الهامة. أما المبالغ الغير هامة بشكل فردي ولكنها قديمة أو متقادمة، فيتم تقييمها بشكل جماعي ويطبق المخصص وفقاً لنوع المخزون والدرجة العمرية أو انتهاء الصلاحية، بناءاً على أسعار البيع التاريخية.

بلغ إجمالي مواد الخام والمواد الاستهلاكية وقطع الغيار والبضاعة تامة الصنع والبضائع المتاحة للبيع ٦,٨٨٨,٥٦٦ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٨,٠٣٥,٤٠٦ دينار بحريني) ومخصص للمخزون المتقادم والقديم مبلغ ٣٠١,٣٢٥ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٣٠٢,٨٦٥ دينار بحريني) كما في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة. سوف يتم إثبات إي فرق بين المبالغ الفعلية المحققة في الفترات المستقبلية والمبالغ المتوقعة في قائمة الدخل الموحدة.

إضمحلال العقارات والآلات والمعدات

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي. إذا وجد مثل هذا الدليل، أو عندما يتطلب عمل فحص إضمحلال سنوي للموجود، تقوم المجموعة بعمل تقييم لمبلغ الموجود القابل للإسترداد. إن القيمة القابلة للإسترداد للموجود هي القيمة الأعلى للموجود ناقصاً تكلفة البيع وقيمتها المستخدمة وهي محددة للموجود الفردي، إلا إذا كان الموجود غير منتج للتدفقات النقدية والتي هي مستقلة إلى حد بعيد عن تلك الموجودات الأخرى أو مجموعة من الموجودات. عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود عن قيمها القابلة للإسترداد، فإن الموجود يعتبر مضمحلاً، ويتم إظهار الموجود بالمبلغ القابل للاسترداد. عندما يتم تقييم القيمة المستخدمة للموجود، فان التدفقات النقدية المستقبلية يتم تخفيضها إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل خصم والذي يعكس التقييمات الحالية للسوق للقيمة الزمنية للنقود والمخاطر الخاصة بالموجود. لا تعتقد الإدارة بأن هناك أي إضمحلال للعقارات والآلات والمعدات.

الأعمار الإنتاجية للعقارات والآلات والمعدات

تحدد إدارة المجموعة الأعمار الإنتاجية المقدرة لعقاراتها وآلاتها ومعداتها لحساب الإستهلاك. يتم تحديد هذا التقدير بعد الأخذ في الاعتبار المدة المتوقع فيها إستخدام الموجود وطبيعة التآكل والتقادم التجاري. تقوم الإدارة على أساس سنوي بمراجعة القيمة المتبقية والأعمار الإنتاجية ويتم تعديل مخصص الإستهلاك المستقبلي عندما تعتقد الإدارة بأن الأعمار الإنتاجية تختلف عن التقديرات السابقة.

اضمحلال استثمارات متاحة للبيع

تقوم إدارة المجموعة بتصنيف الاستثمارات المتاحة للبيع وإثبات التغيرات في قيمها العادلة في قائمة الدخل الشامل. عند انخفاض القيمة العادلة، تقوم إدارة المجموعة بعمل افتراضات حول الانخفاض في القيمة لتحديد ما إذا كان لابد إضمحلال في قائمة الدخل الموحدة. تم إثبات خسائر اضمحلال بإجمالي ١١٢,٣١٨ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٣٦٣,١٨١ دينار بحريني) للاستثمارات المتاحة للبيع التي تم إثباتها في قائمة الدخل الموحدة. عند تحديد أي إضمحلال للإستثمارات غير المسعرة المدرجة بالتكلفة، يتم عمل الفرضيات فيما يتعلق بالتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للموجودات، يجب تطبيق معدلات الخصم والفترة المتوقعة للمكافآت.

تقييم الاستثمارات

تقوم الإدارة باستخدام أفضل التقديرات في تحديد القيم العادلة للإستثمارات في أسهم حقوق الملكية الخاصة غير المسعرة بالرجوع إلى أحدث المعاملات دون شروط تفضيلية متضمنة أطراف أخرى. ومع ذلك، فإن المبلغ الفعلي الذي سيتحقق من المعاملات المستقبلية قد يختلف عن التقدير الحالي للقيمة العادلة، مع الأخذ في الاعتبار قلة التأكيدات الناتجة عن طبيعة تقييمات الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية الخاصة غير المسعرة.

يتطلب من الإدارة عمل فرضات كمقارنة إستثمارات في أسهم حقوق الملكية غير المسعرة مع الشركات الأخرى عند تحديد نسبة سعر الربح المستخدمة في تقييم تلك الإستثمارات. تستخدم الإدارة أفضل تقديراتها، ومع ذلك، فإن المبلغ الفعلي الذي سيتحقق من المعاملات المستقبلية قد يختلف عن التقدير الحالي للقيمة العادلة، مع الأخذ في الاعتبار قلة التأكيدات الناتجة عن طبيعة تقييمات الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية الخاصة غير المسعرة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤ معايير وتفسيرات مجلس معايير المحاسبة الدولي الصادرة ولكنها غير إلزامية بعد

معايير صادرة ولكنها غير إلزامية حتى تاريخ إصدار القوائم المالية الموحدة للمجموعة وهي موضحة أدناه:

- *معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس – بنود التحوط المؤهلة إلزامي في ١ يوليو ٢٠٠٩*
- *لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٧ المتعلق بتوزيعات الموجودات غير النقدية للملاك، إلزامي في ١ يوليو ٢٠٠٩*
- *لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٨ المتعلق بتحويلات الموجودات من العملاء، إلزامي في ١ يوليو ٢٠٠٩*

لا تتوقع المجموعة بأن تطبيق هذه المعايير والمراجعات والتعديلات سيكون لها أي تأثير جوهري على الأداء المالي الموحد والمركز المالي الموحدة للمجموعة.

٥ دمج الأعمال

كان لدى المجموعة حصة ملكية بنسبة ٥٠٪ في أسهم شركة البحرين للفواكهة الطازجة ش.ش.و.(المعروفه مسبقاً بشركة البحرين للفواكه الطازجة) في ١ مايو ٢٠٠٩، قامت المجموعة بإقتناء ٥٠٪ الحصة المتبقية في شركة البحرين للفواكة الطازجة، مما يجعلها المساهم الوحيد. نتيجة لذلك، إصبحت شركة البحرين للفواكهة الطازجة شركة تابعة للمجموعة من ١٦ مايو ٢٠٠٩ وتم توحيدها من ذلك التاريخ. تعمل شركة البحرين للفواكة الطازجة في تجارة الفواكة والخضروات الطازجة في مملكة البحرين.

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات لشركة البحرين للفواكه الطازجة كما هو بتاريخ الإقتناء والمكسب الناتج من الإقتناء هي كالتالي:

	القيمة المدرجة دينار بحريني	القيمة العادلة دينار بحريني
الموجودات المقتناة		
عقارات وآلات ومعدات	٩٦٤,٩٥٣	١,٤٥٢,٩٥٣
مخزون	٢٠٥,٠٨٣	٢٠٥,٠٨٣
مبالغ مدفوعة مقدماً وذمم أخرى	٥٧٧,١٤١	٥٧٧,١٤١
أرصدة لدى البنوك ونقد	١١٢,٣٨٣	١١٢,٣٨٣
	١,٨٥٩,٥٦٠	٢,٣٤٧,٥٦٠
محسوم منها: المطلوبات		
مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	٣٦,٣٠٦	٣٦,٣٠٦
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى	٥٨٥,٧٩٣	٥٨٥,٧٩٣
	٦٢٢,٠٩٩	٦٢٢,٠٩٩
صافي الموجودات	١,٢٣٧,٤٦١	١,٧٢٥,٤٦١
مكسب ناتج من الإقتناء		٩٠,٠٠٠
القيمة العادلة للموجودات المقتناة القابلة للتحديد		(٦١٨,٧٣١)
محسوم منها: القيمة المدرجة لشركة البحرين للفواكة الطازجة المدرجة بالفعل في السجلات		(٦١٨,٧٣٠)
المقابل المدفوع نقداً		٥٧٨,٠٠٠
مكسب ناتج من شراء شركة تابعة		
أرصدة لدى البنوك ونقد		١١٢,٣٨٣
المقابل المدفوع		(٦١٨,٧٣٠)
صافي التدفقات النقدية المدفوعة		(٥٠٦,٣٤٧)

من تاريخ الإقتناء، ساهمت شركة البحرين للفواكة الطازجة بمبلغ وقدره ٢,٠٠٨,٦٥٩ دينار بحريني للإيردادت وخسارة بمبلغ وقدره ١٥٣,١٢٣ دينار بحريني والتي تم تضمينها ضمن أرباح المجموعة. لو حدثت عملية دمج الأعمال في بداية السنة، إن إيردادت شركة البحرين للفواكة الطازجة لفترة الأربعة أشهر ونصف البالغة ١,٠٧١,٣٤٨ دنيار بحريني متضمنة في إيرادات المجموعة من العمليات المستمرة لتبلغ ٣٦,١٥٥,٦٤٩ دينار بحريني لنفس الفترة البالغة ٩٠,٤٢٦ دينار بحريني والتي كام من الممكن تضمينها في أرباح المجموعة من العمليات المستمرة لتبلغ ١,١٩٢,٢٩١ دينار بحريني.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٦ العمليات الموقوفة

خلال السنة، قامت المجموعة ببيع حصتها في مطعم أبل بيز في مملكة البحرين، بمقابل ٢٨٨,٩٢٠ دينار بحريني، والتي ناتجة عنها مكسب بقيمة ٢٢,٩٤٠ دينار بحريني.

خلال السنة، قامت المجموعة باستبعاد أحدى شركاتها التابعة – شركة تجهيزات الأغذية ذ.م.م. (فوسكو)، التي تقوم بتحضير وبيع السندويشات والمواد الغذائية الأخرى داخل مملكة البحرين. يشتمل مقابل بيع الشركة التابعة على تحويل ٦٠٪ من محفظة إستثمار فوسكو بالإضافة إلى مقابل نقدي بقيمة ٤٨٦,٣٩٨ دينار بحريني والتي ناتجة عنها صافي خسارة قدرها ١,٤١٩ دينار بحريني.

فيما يلي أدناه النتائج من العمليات الموقوفة:

	٢٠٠٩			٢٠٠٨		
	أبل بيز	**فوسكو**	**المجموع**	أبل بيز	فوسكو	المجموع
	دينار بحريني	**دينار بحريني**	**دينار بحريني**	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
أبل بيز						
إيرادات	٥٤,٨٧٠	٢١٠,٦٦٦	٢٦٥,٥٣٦	٤٥٢,٣٥٧	٨٥٢,٤٥٩	١,٣٠٤,٨١٦
تكلفة بيع البضائع	(٢٢,١٦٩)	(١٣٥,٩٤٤)	(١٥٨,١١٣)	(١٣٨,٠٣١)	(٥١٥,٠٠٢)	(٦٥٣,٠٣٣)
إجمالي الربح	٣٢,٧٠١	٧٤,٧٢٢	١٠٧,٤٢٣	٣١٤,٣٢٦	٣٣٧,٤٥٧	٦٥١,٧٨٣
دخل آخر	–	١٨,٠٦٣	١٨,٠٦٣	–	٣٣,٢٢٦	٣٣,٢٢٦
مصروفات	(٤٩,٧٢٩)	(٥١,٥٤٠)	(١٠١,٢٦٩)	(٣٠٠,٤٣٢)	(٢٣٩,٣٠٥)	(٥٣٩,٧٣٧)
(ربح) خسارة من البيع	٢٢,٩٤٠	(١,٤١٩)	٢١,٥٢١	–	–	–
الربح للسنة	٥,٩١٢	٣٩,٨٢٦	٤٥,٧٣٨	١٣,٨٩٤	١٣١,٣٧٨	١٤٥,٢٧٢

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الربح للسهم من العمليات الموقوفة (بالفلس)	٠,٥٩	١,٩٥

تم إعادة تصنيف أرقام المقارنة المذكوره أعلاه للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ لتتناسب مع عرض السنة الحالية. تم عمل إعادة التصنيف للإفصاح عن نتائج العمليات الموقوفة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم، إن مثل هذه التصنيفات لم تؤثر على أرباح المبقاة أو حقوق المساهمين المسجلة مسبقاً.

تم إعادة تصنيف أرقام المقارنة المذكوره أعلاه المتعلقة بشركة فوسكو وأبل بيز والتي تشكل جزءاً القطاع الشغيلي الذي يتم عمل تقرير بشأنه "قطاعات أخرى" إلى "ربح" للسنة من العمليات الموقوفة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ راجع إيضاح ٣٥ "القطاعات التشغيلية".

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٦ العمليات الموقوفة (تتمة)

مكسب (خسارة) من الاستبعاد (صافي)

	أبل بيز في تاريخ الاستبعاد غير مدققة دينار بحريني	فوسكو في تاريخ الاستبعاد غير مدققة دينار بحريني	المجموع في تاريخ الاستبعاد غير مدققة دينار بحريني
الموجودات			
عقارات وآلات ومعدات	٢١٦,١٦١	٥٦٤,١٣٨	٧٨٠,٢٩٩
موجودات غير ملموسة	٢٦,٣٢٣	-	٢٦,٣٢٣
استثمارات متاحة للبيع	-	٣٩٦,٢٥١	٣٩٦,٢٥١
مخزون	٢٣,٤٩٦	٤٨,٤٠٦	٧١,٩٠٢
ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى	-	٧٢,١٣٦	٧٢,١٣٦
نقد وودائع قصيرة الأجل	-	٣٦٩,٣٠٥	٣٦٩,٣٠٥
مجموع الموجودات	٢٦٥,٩٨٠	١,٤٥٠,٢٣٦	١,٧١٦,٢١٦
المطلوبات:			
قروض من مساهمي فوسكو	-	٥٣٠,٠٠٠	٥٣٠,٠٠٠
مكافأة نهاية الخدمة للموظفين	-	٦٩,٠٨٣	٦٩,٠٨٣
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى	-	١٧٨,٥١٨	١٧٨,٥١٨
مجموع المطلوبات	-	٧٧٧,٦٠١	٧٧٧,٦٠١
صافي الموجودات	٢٦٥,٩٨٠	٦٧٢,٦٣٥	٩٣٨,٦١٥
نسبة الملكية المستبعدة	٪١٠٠	٪٦٠	-
القيمة المدرجة لصافي الموجودات المستبعدة	٢٦٥,٩٨٠	٤٠٣,٥٨١	٦٦٩,٥٦١
التكاليف المتعلقة بالاستبعاد	-	٣,٣٣٩	٣,٣٣٩
	٢٦٥,٩٨٠	٤٠٦,٩٢٠	٦٧٢,٩٠٠
المقابل المستلم			
نقداً (صافي)	٢٨٨,٩٢٠	١٦٨,٣٩٨	٤٥٧,٣١٨
المحفظة الاستثمارية	-	٢٣٧,١٠٣	٢٣٧,١٠٣
	٢٨٨,٩٢٠	٤٠٥,٥٠١	٦٩٤,٤٢١
مكسب (خسارة) من الاستبعاد (صافي)	٢٢,٩٤٠	(١,٤١٩)	٢١,٥٢١

تم تحديد القيمة العادلة لمحفظة الاستثمار المستلمة كجزء من المقابل لفوسكو بناءً على سعر الإقفال في السوق للأدوات المعنية في تاريخ الاستبعاد. إن مبلغ وقدره ٣١٨,٠٠٠ دينار بحريني متضمن في قرض من مساهم تم سداده إلى ترافكو.

فيما يلي صافي التدفقات النقدية لشركة فوسكو وأبل بيز المتضمنة في قائمة التدفقات النقدية الموحدة:

	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني
التشغيلية	٣٩,٣٥٧	٢٣٩,٠٢٢
الاستثمارية	(٣٥٢,٠١٤)	(١٨٦,٩٧٨)
التمويلية	(٧٥,٠٠٠)	٦٢,٠٠٠
صافي التدفقات النقدية (المدفوعة) المستلمة	(٣٨٧,٦٥٧)	١١٤,٠٤٤

٧ دخل تشغيلي آخر

يمثل هذا دخل من تأجير مخازن التبريد والخصومات وربح من إستبعاد عقارات وآلات ومعدات وإيرادات أخرى متنوعة للمجموعة.

٨ دخل الاستثمار

	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني (معاد عرضها)
دخل أرباح أسهم	٥٩٥,٣٠٢	٥٦٢,٥٨٩
ربح من بيع إستثمارات متاحة للبيع	١٠١,٦٩١	٣٥٥,٧٠١
	٦٩٦,٩٩٣	٩١٨,٢٩٠

٩ ربح المجموعة للسنة

تم إدراج ربح السنة بعد احتساب الرسوم التالية:

	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني (معاد عرضها)
رسوم تمويلية:		
فوائد مصرفية على حسابات السحب على المكشوف	٢٠٢,٧٣٤	١٢٦,٨٧٤
فوائد مصرفية على قروض لأجل وقروض الإستيراد	٢٥٨,٩٧٧	٢٩٢,٨٩٩
رسوم مصرفية	٢٢,٣٩٢	٧,٥٩٤
	٤٨٤,١٠٣	٤٢٧,٣٦٧
تكاليف الموظفين :		
رواتب وأجور	٢,٤٠٠,٥٢٤	٢,٦٨٩,٣٠٢
اشتراكات هيئة التأمينات الاجتماعية	٣٠٩,٤٣٠	٢١٣,٧١٤
مكافآت أخرى	١,٠٩٤,٩٥٢	١,٣٥٧,٦٥٤
	٣,٨٠٤,٩٠٦	٤,٢٦٠,٦٧٠

تم تخصيص تكاليف الموظفين في قائمة الدخل الموحدة على النحو التالي:

تكاليف البيع	٩١٦,٩١١	١,١٦٨,٧٣٥
تكاليف الموظفين	٢,٨٣١,٥٣١	٢,٨٤٠,٥٦٥
ربح السنة من العمليات الموقوفة	٥٦,٤٦٤	٢٥١,٣٧٠
	٣,٨٠٤,٩٠٦	٤,٢٦٠,٦٧٠

	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني (معاد عرضها)
مخزون مثبت كمصروف عند بيع بضاعة تامة الصنع	٢٤,٨٥٥,٤٩١	٢٤,٥٥٩,٤٩٠
تخفيض المخزون إلى صافي القيمة الممكن تحققها	٢٥,٢٢٠	١٠٢,٢٤١
عقود التأجير التشغيلية	٢٣٨,٨٨٦	٢٦٠,٤٦٦

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٠ ربح السهم

يتم إحتساب النصيب الأساسي للسهم في الأرباح بقسمة ربح السنة العائد إلى حاملي الأسهم العادية للشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة، بإستثناء متوسط عدد الأسهم العادية المشتراة من قبل الشركة والمحتفظ بها كأسهم الخزانة.

يعكس التالي الدخل وحصة المعلومات المستخدمة في حساب النصيب ألساسي والمخفض للأسهم في الأرباح:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨ (معاد عرضها)
ربح السنة العائد إلى حاملي الأسهم العادية للشركة الأم من العمليات المستمرة – دينار بحريني	١,٥٥٢,٧١٤	١,٨٦٠,٧٥٧
ربح السنة العائد إلى حاملي الأسهم العادية للشركة الأم من العمليات الموقوفة – دينار بحريني (إيضاح ٦)	٤٥,٧٣٨	١٤٥,٢٧٢
ربح السنة العائد إلى حاملي الأسهم العادية للشركة الأم (دينار بحريني)	١,٥٩٨,٤٥٢	٢,٠٠٦,٠٢٩
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة، بعد حسم أسهم الخزانة	٧٨,١٥٨,٩٢٣	٧٤,٥١٧,٤٧٢
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (فلس)	٢٠	٢٧
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح من العمليات المستمرة (فلس)	٢٠	٢٥

لم يتم عرض الربح المخفض للسهم وذلك نتيجة لعدم إصدار المجموعة لأدوات قد يكون لها تأثير مخفض.

لا توجد معاملات أخرى متعلقة بالأسهم العادية أو أسهم عادية محتملة بين تاريخ تقديم التقارير وتاريخ الانتهاء من إعداد هذه القوائم المالية الموحدة.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١١ عقارات وآلات ومعدات

	أراضي مملوكة ملكاً حراً دينار بحريني	مباني على أرض مستأجرة دينار بحريني	آلات ومكائن ومعدات تبريد دينار بحريني	أثاث وتركيبات ومعدات مكتبية دينار بحريني	سيارات دينار بحريني	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
التكلفة:							
في ١ يناير ٢٠٠٩	١١٩,٥٠١	٣,٨١٨,٥٣٣	٩,٧٤٨,١٨٢	١,٣١٧,٢٣٨	٢,١٩٧,١٥٠	٢,٣٧٧,٦٩٠	١٩,٥٧٨,٢٩٤
إضافات	–	٢٣,١٣٨	٥٥,٤٧٢	٥١,٠٨١	٢١٨,٨٧٥	٢,٨٩٧,٧٩٢	٣,٢٤٦,٣٥٨
إقتناء لشركة تابعة (إيضاح ٥)	–	١,٠٦٨,٠٠٠	٢٤٤,٦٩٨	١٨,٩٤١	١٢١,٣١٤	–	١,٤٥٢,٩٥٣
تحويلات	–	٢٧,٧٨١	٦٠,٠١٢	٩٧,٥٧٧	–	(١٨٥,٣٧٠)	–
إستبعادات	–	(١١,٥٦٩)	(٤,٠٣٩)	(٣٢,٢١٤)	(٢٣٤,٥٢١)	–	(٢٨٢,٣٤٣)
عمليات موقوفة	–	(٣٨٨,٨٨٧)	(٤٠٥,٥٨٥)	(٧٧,٦٩١)	(٦٧,٣٩٣)	(٤٨٩,٣٩٢)	(١,٤٢٨,٩٤٨)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١١٩,٥٠١	٤,٥٣٦,٩٩٦	٩,٦٩٨,٧٤٠	١,٣٧٤,٩٣٢	٢,٢٣٥,٤٢٥	٤,٦٠٠,٧٢٠	٢٢,٥٦٦,٣١٤
الاستهلاك:							
في ١ يناير ٢٠٠٩	–	٢,٦٩٥,١٢٠	٦,٧٤٠,٧٨٥	١,١٣٥,٤٢١	١,٧٠٦,٣٧٨	–	١٢,٢٧٧,٧٠٤
مخصص استهلاك للسنة	–	١٣٠,٢٨٥	٤٢٣,٩٢٠	٧٥,٠١١	١٣٨,٤٧٠	–	٧٦٧,٦٨٦
إستبعادات	–	(٣,٦٥٣)	(٤,٠٣١)	(٣٢,١٣٠)	(٢٣٢,٥٩٦)	–	(٢٧٢,٤١٠)
عمليات موقوفة	–	(٢٣٢,٧٠٤)	(٣٠٦,٧٠٨)	(٧٠,٧٥٤)	(٣٨,٤٨٣)	–	(٦٤٨,٦٤٩)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	–	٢,٥٨٩,٠٤٨	٦,٨٥٣,٩٦٦	١,١٠٧,٥٤٨	١,٥٧٣,٧٦٩	–	١٢,١٢٤,٣٣١
صافي القيمة المدرجة:							
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	**١١٩,٥٠١**	**١,٩٤٧,٩٤٨**	**٢,٨٤٤,٧٧٤**	**٢٦٧,٣٨٤**	**٦٦١,٦٥٦**	**٤,٦٠٠,٧٢٠**	**١٠,٤٤١,٩٨٣**

توجد مباني وآلات ومكائن بصافي قيمة دفترية تبلغ ٨٣,٣٦٩ دينار بحريني (٢٠٠٨: ١١٩,٣٥٧ دينار بحريني) مقامة على أرض مملوكة لحكومة مملكة البحرين، ولا توجد إتفاقية تأجير بين الحكومة والمجموعة.

توجد مباني وآلات ومكائن لشركة تابعة بصافي قيم دفترية تبلغ ٩٦٠,٨٧٢ دينار بحريني (٢٠٠٨: ١,٠٣٦,٧٠٨ دينار بحريني) مقامة على أرض مستأجرة لحكومة مملكة البحرين. مدة عقود التأجير ٥ سنوات وتنتهي في سنة ٢٠١٤ قابلة للتجديد حسب رغبة الشركة التابعة.

توجد مباني لشركة تابعة بصافي قيم دفترية تبلغ ٢١٧,٤١٣ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٢٣٨,١٠٧ دينار بحريني) مقامة على أرض مستأجرة من أطراف ذات علاقة. مدة عقود التأجير ١٠ سنوات وتنتهي في سنة ٢٠١٥ قابلة للتجديد حسب رغبة الشركة التابعة.

تم رهن عقارات وآلات ومعدات الشركة التابعة بصافي قيمة دفترية تبلغ ٢,١٧١,٧٦٤ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٢,٤٠٨,٨٢٢ دينار بحريني) كضمان القروض لأجل (إيضاح ٢٦).

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١١ عقارات وآلات ومعدات *(تتمة)*

	أراضي مملوكة ملكاً حراً دينار بحريني	مباني على أرض مستأجرة دينار بحريني	آلات ومكائن ومعدات تبريد دينار بحريني	أثاث وتركيبات ومعدات مكتبية دينار بحريني	سيارات دينار بحريني	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
التكلفة:							
في ١ يناير ٢٠٠٨	١١٩,٥٠١	٣,٨٥٠,٤٦٥	٩,٥٣٩,٦٠٨	١,٢٢٧,٧٠٢	٢,١١٢,٩٩٨	١٧١,١٠٦	١٧,٠٢١,٣٨٠
إضافات (شاملة الاقتناء)	–	٦,٢٤٨	٣٥,٤٩٧	٤٤,١٩٥	١٧٩,٤٤٣	٢,٧٥١,٠٨٣	٣,٠١٦,٤٦٦
تحويلات	–	٣٣,٤٤٠	٤٣٨,٨٦٧	٤٩,٧٩٩	٢٢,٣٩٣	(٥٤٤,٤٩٩)	–
إستبعادات	–	(٧١,٦٢٠)	(٢٦٥,٧٩٠)	(٤,٤٥٨)	(١١٧,٦٨٤)	–	(٤٥٩,٥٥٢)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	١١٩,٥٠١	٣,٨١٨,٥٣٣	٩,٧٤٨,١٨٢	١,٣١٧,٢٣٨	٢,١٩٧,١٥٠	٢,٣٧٧,٦٩٠	١٩,٥٧٨,٢٩٤
الاستهلاك:							
في ١ يناير ٢٠٠٨	–	٢,٦٥٠,٥٦٠	٦,٥٥٣,١٦٩	١,٠٧٧,٥١٥	١,٦٩٢,٥٣٦	–	١١,٩٧٣,٧٨٠
مخصص استهلاك للسنة	–	١١٦,١٨٠	٤٤٧,٥٣٥	٦٢,٢٨٠	١٢٦,٩٤٨	–	٧٥٢,٩٤٣
إستبعادات	–	(٧١,٦٢٠)	(٢٥٩,٩١٩)	(٤,٣٧٤)	(١١٣,١٠٦)	–	(٤٤٩,٠١٩)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	–	٢,٦٩٥,١٢٠	٦,٧٤٠,٧٨٥	١,١٣٥,٤٢١	١,٧٠٦,٣٧٨	–	١٢,٢٧٧,٧٠٤
صافي القيمة المدرجة:							
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	١١٩,٥٠١	١,١٢٣,٤١٣	٣,٠٠٧,٣٩٧	١٨١,٨١٧	٤٩٠,٧٧٢	٢,٣٧٧,٦٩٠	٧,٣٠٠,٥٩٠

تم تخصيص تكلفة إستهلاك السنة ضمن قائمة الدخل الموحدة كما يلي :

	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني (معاد عرضها)
تكلفة المبيعات	٣٧٨,٥٤١	٣٩٦,٨٧٢
استهلاك	٣٧٩,٥٣٣	٢٩٨,٢٨٦
أرباح السنة من عمليات مخفضة	٩,٦١٢	٥٧,٧٨٥
	٧٦٧,٦٨٦	٧٥٢,٩٤٣

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٢ موجودات غير ملموسة

	رسوم الامتياز والطلب والرسوم الإقليمية دينار بحريني	العلامة التجارية دينار بحريني	أخرى دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
التكلفة:				
في ١ يناير ٢٠٠٨	٣٨,٠٨٧	٥١,١٦٣	–	٨٩,٢٥٠
إضافات خلال السنة	–	٥١٧	–	٥١٧
اقتناء شركة	–	–	٣٣,٦٢٧	٣٣,٦٢٧
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣٨,٠٨٧	٥١,٦٨٠	٣٣,٦٢٧	١٢٣,٣٩٤
اقتناء شركة تابعة (ايضاح ٥)	٩٠,٠٠٠	–	–	٩٠,٠٠٠
إضافات خلال السنة	–	١,٥٥١	–	١,٥٥١
استبعاد قسم	(٣٨,٠٨٧)	–	–	(٣٨,٠٨٧)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٩٠,٠٠٠	٥٣,٢٣١	٣٣,٦٢٧	١٧٦,٨٥٨
الإطفاء والاضمحلال:				
في ١ يناير ٢٠٠٨	٩,٥٣٠	٢٩,١٩٠	–	٣٨,٧٢٠
إطفاء	١,٩٠٨	١٠,٣٣٦	٥,٠٤٠	١٧,٢٨٤
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	١١,٤٣٨	٣٩,٥٢٦	٥,٠٤٠	٥٦,٠٠٤
إطفاء	٣٢٦	١٢,١٤٧	٦,٧٢٠	١٩,١٩٣
مبالغ مشطوبة	٩٠,٠٠٠	–	–	٩٠,٠٠٠
إستبعاد قسم	(١١,٧٦٤)	–	–	(١١,٧٦٤)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٩٠,٠٠٠	٥١,٦٧٣	١١,٧٦٠	١٥٣,٤٣٣
صافي القيمة الدفترية:				
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	–	١,٥٥٨	٢١,٨٦٧	٢٣,٤٢٥
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٢٦,٦٤٩	١٢,١٥٤	٢٨,٥٨٧	٦٧,٣٩٠

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٣ استثمارات في شركات زميلة

	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني
في ١ يناير	٢,٥٣١,٠٩٣	١,٨٤١,٥٨٧
زيادة في الاستثمارات في شركة البحرين للمواشي	–	٤٠١,٢٨٠
شراء أسهم في الشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية	–	٥١٩,٠٠٥
القيمة المدرجة للإستثمار في شركة البحرين للفواكه الطازجة (ايضاح ٥)	(٦١٨,٧٣١)	–
حصة المجموعة في نتائج الشركات الزميلة خلال السنة	(٢٧١,١٤٠)	٢١٦,٤٤٩
التغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات المتاحة للبيع	٣٠,٧٢٥	(٢٨٨,٨٩٦)
أرباح أسهم مستلمة خلال السنة	(١٦١,٨٠٥)	(١٥٨,٣٣٢)
في ٣١ ديسمبر	١,٥١٠,١٤٢	٢,٥٣١,٠٩٣

يلخص الجدول التالي المعلومات المالية لاستثمارات المجموعة في الشركات الزميلة:

	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني
حصة المجموعة في قائمة المركز المالي الشركات الزميلة:		
موجودات متداولة	٣,١٥١,٦٣٣	٣,٩٢٤,٧٠٢
موجودات غير متداولة	٦٤٦,٦٠٠	٧١٣,٣١٠
مطلوبات متداولة	(٢,٢٧٨,٨٥١)	(٢,٠٦٤,٦٤٤)
مطلوبات غير متداولة	(٩,٢٤٠)	(٤٢,٢٧٥)
القيمة المدرجة للإستثمارات	١,٥١٠,١٤٢	٢,٥٣١,٠٩٣
حصة المجموعة في إيرادات ونتائج الشركات الزميلة:		
إيرادات	٦,٥٤٥,٨٢١	٧,٩٤٠,٠٧٢
(الخسارة) الأرباح	(٢٧١,١٤٠)	٢١٦,٤٤٩

١٤ استثمارات متاحة للبيع

	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني
استثمارات في أسهم حقوق الملكية المسعرة		
– في البحرين	٥,٤٨٧,٤٠٠	٦,٤٢٩,٣٤٨
– في دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٦٩٦,٤٨٨	٥٢٠,٣٠١
	٦,١٨٣,٨٨٨	٦,٩٤٩,٦٤٩
استثمارات في أسهم حقوق الملكية غير المسعرة:		
– أسهم حقوق الملكية بالتكلفة	١٠,٠٠٠	٣٦٠,٠٠٠
بالقيمة المدرجة	١,٣٦٧,٧٢٠	١,٧٦٥,٤٤٥
– صناديق:		
بالتكلفة	١,٣٦٧,٤٧٩	١,٤٤٤,٠١٢
بالقيمة العادلة	٤٣٤,٩٣٦	٤٢٢,٨٢٠
	٣,١٨٠,١٣٥	٣,٩٩٢,٢٧٧
مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع	٩,٣٦٤,٠٢٣	١٠,٩٤١,٩٢٦
في ١ يناير	١٠,٩٤١,٩٢٦	١١,٦٦٤,٩٦٣
استثمارات مستلمة كمقابل استبعاد عمليات موقوفة (ايضاح ٦)	٢٣٧,١٠٣	–
شراء استثمارات	٩٣,٨١٦	٢,٠٧٠,٢٨٥
إستبعاد استثمارات في القيمة الدفترية	(٦٧٧,٧٥٨)	(٤٧١,٩٥٦)
إستبعاد استثمارات متعلقة بعمليات موقوفة (ايضاح ٦)	(٣٩٦,٢٥١)	–
إضمحلال في القيمة	(١١٢,٣١٨)	(٣٦٣,١٨١)
التغير في القيمة العادلة خلال السنة	(٧٢٢,٤٩٥)	(١,٩٥٨,١٨٥)
في ٣١ ديسمبر	٩,٣٦٤,٠٢٣	١٠,٩٤١,٩٢٦

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٤ استثمارات متاحة للبيع *(تتمة)*

الحركة في مخصص الاضمحلال في قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع كانت كما يلي:

	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني
في ١ يناير	٣٦٣,١٨١	–
مثبتة خلال السنة	١١٢,٣١٨	٣٦٣,١٨١
مبالغ مشطوبة خلال السنة	(٥١,٢٦٨)	–
في ٣١ ديسمبر	٤٢٤,٢٣١	٣٦٣,١٨١

إستثمارات مسعرة

يتم تحديد القيم العادلة للأسهم العادية المسعرة بالرجوع إلى أسعار العروض المعلنة في السوق النشطة.

إستثمارات غير مسعرة

يتم تقدير القيم العادلة للإستثمارات غير المسعرة بإستخدام أسعار العطاءات المقدمة من قبل مدراء الصناديق الاستثمارية. بالنسبة لصناديق العقارات، لا توجد أسعار سوقية حالياً متوفرة يمكن ملاحظتها، وبالتالي فأن هذه الصناديق تدرج بسعر التكلفة.

إستثمارات غير مسعرة – أسهم حقوق الملكية

تمتلك المجموعة حقوق غير مسيطرة بإجمالي ١,٢ مليون دينار بحريني (٢٠٠٨: ١,٦ مليون دينار بحريني) في مؤسسة التي تقوم بتقديم تسهيلات بالجملة وتسهيلات التخزين. تم تقدير القيمة العادلة للإسهم العادلة غير المسعرة بإستخدام نسبة سعر الربح من الشركات القابلة للمقارنة. يتطلب التقييم من الإدارة عمل بعض الفرضيات حول المقارنة بين الشركات المستخدمة عند تحديد نسبة سعر الربح في التقييم. قامت المجموعة بتحديد المقاصة المحتملة من إستخدام البدائل الممكنة بالضرورة كمدخلات لنماذج التقييم سوف يخفض القيمة العادلة بمقدار ٤٩٥,١٠٠ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٦٤١,٤٣٩ دينار بحريني) بإستخدام أدنى الفرضيات الإيجابية وزيادة القيمة العادلة بمقدار ٢٤٧,٥٥٠ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٣٢٠,٧١٩ دينار بحريني) بإستخدام الفرضيات الإيجابية.

قامت المجموعة بتحديد إضمحلال بقيمة ١١٢,٣١٨ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٣٦٣,١٨١ دينار بحريني) على الإستثمارات التي تم إثباتها في قائمة الدخل الموحدة.

١٥ التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم:

المستوى ١: الأسعار المعلنه (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛
المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة أما بصورة مباشرة أو غير مباشرة؛ و
المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

	المستوى ١ دينار بحريني	المستوى ٢ دينار بحريني	المستوى ٣ دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩				
الموجودات المقاسة بالقيمة العادلة				
إستثمارات متاحة للبيع – مسعرة	٦,١٨٣,٨٨٨	–	–	٦,١٨٣,٨٨٨
إستثمارات متاحة للبيع – غير مسعرة	–	٥٦٤,٩٠٧	١,٢٣٧,٧٤٩	١,٨٠٢,٦٥٦
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨				
الموجودات المقاسة بالقيمة العادلة				
إستثمارات متاحة للبيع – مسعرة	٦,٩٤٩,٦٤٩	–	–	٦,٩٤٩,٦٤٩
إستثمارات متاحة للبيع – غير مسعرة	–	٥٨٤,٦٦٨	١,٦٠٣,٥٩٧	٢,١٨٨,٢٦٥

خلال السنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، لم توجد تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ للقياسات القيمة العادلة ولم توجد تحويلات إلى أو من المستوى ٣ للقياسات القيمة العادلة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٦ مخزون

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	دينار بحريني	دينار بحريني
بضاعة قيد التحصيل	١,٠٩٥,٣٤٦	١,٨٤٤,٠١٥
مواد خام ومواد استهلاكية [بعد حسم مخصص الاضمحلال البالغ ٥٧,٥٢٢ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٩٣,٦٠٤ دينار بحريني)]	٢,١٨٣,١٣٢	٢,١٣٦,٨٧٧
قطع غيار ومواد أخرى [بعد حسم مخصص الاضمحلال البالغ ٢٤٣,٨٠٣ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٢٠٩,٢٦١ دينار بحريني)]	٣٤٤,٥٥٧	٣٨٨,٢٨٦
بضاعة تامة الصنع	١,٠٧٣,١٦٦	٧٦٢,٠٧٤
بضاعة لغرض البيع	٢,٩٨٦,٣٨٦	٤,٤٤٥,٣٠٤
	٧,٦٨٢,٥٨٧	٩,٥٧٦,٥٥٦

فيما يلي الحركة في مخصص إضمحلال المخزون:

	٢٠٠٩		٢٠٠٨	
	مواد خام ومواد إستهلاكية	**قطع غيار ومواد أخرى**	مواد خام ومواد إستهلاكية	قطع غيار ومواد أخرى
	دينار بحريني	**دينار بحريني**	دينار بحريني	دينار بحريني
في ١ يناير	٩٣,٦٠٤	٢٠٩,٢٦١	١٦٧,٠٩٦	٢٠٤,٧٤٦
مخصص السنة	٣٦,٧١٧	٣٤,٥٤٢	٢٨,٦٧٥	٤,٥٨٩
مبالغ مشطوبة	(٢٥,٢٢٠)	-	(١٠٢,١٦٧)	(٧٤)
مبالغ مستردة خلال السنة	(٤٧,٥٧٩)	-	-	-
في ٣١ ديسمبر	٥٧,٥٢٢	٢٤٣,٨٠٣	٩٣,٦٠٤	٢٠٩,٢٦١

١٧ ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	دينار بحريني	دينار بحريني
ذمم تجارية مدينة [بعد حسم مخصص الاضمحلال البالغ ٤٢٥,٤٣٧ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٤٧٣,٦١٦ دينار بحريني)]	٨,٥٣٥,٠٥٥	٦,٩٩٣,٧٢٠
ذمم تجارية مدينة- أطراف ذات العلاقة (إيضاح ٣١)	٧٢,٠٨٨	٦٤,٥٣٨
	٨,٦٠٧,١٤٣	٧,٠٥٨,٢٥٨
ذمم مدينة أخرى	٦٥٠,٦١٢	٣٤٢,٦٨٣
ودائع ومبالغ مدفوعة مقدماً	٢١٥,٣٢٧	١١٢,٠٣٦
	٩,٤٧٣,٠٨٢	٧,٥١٢,٩٧٧

فيما يلي الأحكام والشروط للموجودات المذكورة أعلاه:

- إن الذمم التجارية المدينة التي لا تستحق عليها فوائد يتم تسويتها عادة خلال ٦٠إلى ٩٠ يوماً.
- إن الذمم المدينة الأخرى هي التي لا تستحق عليها فوائد ومستحقة الدفع خلال شهر واحد إلى ثلاثة أشهر.
- بالنسبة للأحكام والشروط للذمم التجارية المدينة- أطراف ذات علاقة، راجع معاملات مع أطراف ذات علاقة (إيضاح ٣١).

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، تم إضمحلال والتقديم بالكامل القيمة المبدئية للذمم التجارية المدينة البالغة ٤٢٥,٤٣٧ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٤٧٣,٦١٦ دينار بحريني). لتفسيرات بشأن عمليات أدارة مخاطر إئتمان المجموعة رأجع إيضاح ٣٣.

فيما يلي التغييرات في مخصص اضمحلال الذمم المدينة:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	دينار بحريني	دينار بحريني
في ١ يناير	٤٧٣,٦١٦	٤٧١,٤٧٠
مخصص السنة	٦٣,٧٥٩	٣١,٨٦٣
مبالغ مشطوبة	(٦١,٦٨٤)	(١٩,٠٦٠)
مبالغ تم استردادها	(٥٠,٢٥٤)	(١٠,٦٥٧)
في ٣١ ديسمبر	٤٢٥,٤٣٧	٤٧٣,٦١٦

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٧ ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى *(تتمة)*

فيما يلي التحليل الزمني للذمم التجارية المدينة غير المضمحلة كما في ٣١ ديسمبر:

	المجموع	لم يفت موعد استحقاقها وغير مضمحلة	فات موعد استحقاقها ولكنها غير مضمحلة		
			أقل من ٣٠ يوماً	٣٠-٦٠ يوماً	أكثر من ٦٠ يوماً
	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
٢٠٠٩	٨,٥٣٥,٠٥٥	٤,٥٠٢,٧٣٤	١,٣٩٦,٤٩٧	١,٠٨٠,٨٥١	١,٥٥٤,٩٧٣
٢٠٠٨	٦,٩٩٣,٧٢٠	٥,٦٨٣,٨٧٧	٥٥٦,٠٩١	١٥٣,٥٦٠	٦٠٠,١٩٢

من المتوقع استرداد الذمم المدينة غير المضمحلة بالكامل بناءً على الخبرات السابقة. المجموعة عادة لا تتطلب الحصول على ضمانات على المبالغ المستحقة القبض.

١٨ النقد وما في حكمه

إن النقد وما في حكمه المدرج في قائمة التدفقات النقدية الموحدة يشمل الأرصدة التالية المدرجة في الميزانية:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	دينار بحريني	دينار بحريني
أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق	٢٩٦,٤٧٨	٢٧٤,٠١٠
ودائع قصيرة الأجل	-	٩٨٠,٩٨١
أرصدة لدى البنوك ونقد	٢٩٦,٤٧٨	١,٢٥٤,٩٩١
سحب على المكشوف	(٤,٢٠١,٩٤٥)	(٣,٥٢٤,٥١٩)
في ٣١ ديسمبر	(٣,٩٠٥,٤٦٧)	(٢,٢٦٩,٥٢٨)

تم إيداع الودائع المصرفية قصيرة الأجل لدي بنوك تجارية في مملكة البحرين. إن هذه الودائع هي بالدينار البحريني وتحمل أسعار فائدة فعلية بمعدلات تتراوح بين ٢,٠٥٪ إلى ٥,٥٠٪ سنوياً.

إن أرصدة السحب على المكشوف هي غالباً بالدينار البحريني والدولار الإمريكي ولديها متوسط مرجح أسعار فائدة فعلية قدرها ٥,٩٪ (٢٠٠٨: ٥,٦٪) سنوياً.

لدى المجموعة مبلغ وقدره ٣,٦٣٧,٤٧٦ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٥,٠٤٦,٦٦٦ دينار بحريني) من تسهيلات القروض غير المحسوبة التي تم الوفاء بشروطها.

١٩ رأس المال

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	دينار بحريني	دينار بحريني
المصرح به:		
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٨: ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم	١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠

الصادر والمكتتب والمدفوع بالكامل بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	عدد الأسهم	عدد الأسهم	**دينار بحريني**	دينار بحريني
في ١ يناير	٨٠,٦٧٥,٠٥٢	٦٢,٥٣٨,٨٠٠	٨,٠٦٧,٥٠٥	٦,٢٥٣,٨٨٠
الصادرة خلال السنة كأسهم منحة	-	٤,٦٩٠,٤١٠	-	٤٦٩,٠٤١
الصادرة خلال السنة كأسهم حقوق الأفضلية	-	١٣,٤٤٥,٨٤٢	-	١,٣٤٤,٥٨٤
في ٣١ ديسمبر	٨٠,٦٧٥,٠٥٢	٨٠,٦٧٥,٠٥٢	٨,٠٦٧,٥٠٥	٨,٠٦٧,٥٠٥

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٩ رأس المال *(تتمة)*

خلال سنة ٢٠٠٨، قامت الشركة الأم بزيادة رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل عن طريق إصدار ٤,٦٩٠,٤١٠ سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ١٠٠ فلس للسهم بإجمالي ٤٦٩,٠٤١ دينار بحريني عن طريق إصدار أسهم منحة بواقع سهم ثلاثة أسهم لكل ٤٠ سهم محتفظ بها. هذه الأسهم مساوية للأسهم الأخرى الصادرة من حيث أرباح الأسهم والتوزيعات المستقبلية.

خلال سنة ٢٠٠٨، قامت المجموعة بزيادة رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل عن طريق إصدار ١٣,٤٤٥,٨٤٢ سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ١٠٠ فلس للسهم بإجمالي ١,٣٤٤,٥٨٤ دينار بحريني عن طريق إصدار أسهم حقوق الأفضلية بواقع سهم واحد لكل خمسة أسهم محتفظ بها بسعر ممارسة قدره ٢٧٥ فلس شاملة علاوة إصدار أسهم بسعر ١٧٥ فلس للسهم. هذه الأسهم مساوية للأسهم الأخرى الصادرة من حيث أرباح الأسهم والتوزيعات المستقبلية.

	٢٠٠٩			٢٠٠٨		
الفئات	عدد الأسهم	عدد المساهمين	نسبة مجموع الأسهم القائمة ٪	عدد الأسهم	عدد المساهمين	مجموع الأسهم القائمة ٪
أقل من ١٪	٤٩,٣٤٧,١٥٢	٣,١٦٩	٦١	٥٢,١٩١,٥٧٧	٣,١٩٥	٦٥
أكثر من ١٪ وأقل من ٥٪	٣١,٣٢٧,٨٩٨	١٧	٣٩	٢٨,٤٨٣,٤٧٥	١٥	٣٥
	٨٠,٦٧٥,٠٥٠	٣,١٨٦	١٠٠	٨٠,٦٧٥,٠٥٢	٣,٢١٠	١٠٠

٢٠ أسهم خزانة

تمثل أسهم الخزانة ٢,٥١٦,١٢٩ سهم (٢٠٠٨: ٢,٥١٦,١٢٩ سهم) محتفظ بها من قبل الشركة.

يسمح قانون الشركات التجارية البحريني للشركات بالإحتفاظ بنسبة ١٠٪ من أسهمها الصادرة كأسهم خزانة.

٢١ علاوة إصدار أسهم

نتجت علاوة إصدار الأسهم من إصدار أسهم في سنة ٢٠٠٠ و أسهم حقوق الأفضلية الصادرة في سنة ٢٠٠٨ وهي غير متاحة للتوزيع. ولكن يمكن استخدامها في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني.

٢٢ احتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للمجموعة تم تحويل ١٠٪ من صافي ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني. وسوف يتوقف هذا التحويل السنوي عندما يبلغ الاحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال الصادر والمدفوع. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني.

٢٣ احتياطي عام

تم عمل التحويل إلى الإحتياطي العام طبقاً للنظام الأساسي للمجموعة. يمكن للمجموعة إن تقرر وقف هذا التحويل السنوي عندما يكون ذلك مناسباً، كما انه لا توجد أي قيود على توزيع هذا الاحتياطي.

٢٤ أرباح مبقاة - غير قابلة للتوزيع

تمثل هذه حصة المجموعة في الإحتياطي القانوني من شركاتها التابعة وهي غير قابلة للتوزيع.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٥ أرباح أسهم مدفوعة وموصى بتوزيعها

تم خلال السنة إعلان ودفع أرباح أسهم، باستثناء أسهم الخزانة، بواقع ٢٢ فلس بحريني للسهم وبإجمالي ١,٧١٩,٤٩٦ دينار بحريني متعلقة بسنة ٢٠٠٨ (٢٠٠٨: بواقع ٢٠ فلس بحريني للسهم وبإجمالي ١,٢١٧,٠٦٦ دينار بحريني متعلقة بسنة ٢٠٠٧).

تم اقتراح توزيع أرباح أسهم نقدية باستثناء أسهم الخزانة، بواقع ١٦ فلس بحريني للسهم وبإجمالي ١,٢٥٠,٥٤٣ دينار بحريني، (٢٠٠٨: أرباح أسهم نقدية بإستثناء أسهم الخزانة، بقيمة ٢٢ فلس للسهم والبالغة ١,٧١٩,٤٩٦ دينار بحريني)، وستخضع للموافقة الرسمية في إجتماع الجمعية العمومية السنوي.

٢٦ قروض لأجل

	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني
أ) قرض من بي ان بي باريباس	٧٥٠,٠٠٠	–
ب) قرض من بنك الأهلي المتحد- ١	٦٨٧,٥٠٠	٩٣٧,٥٠٠
ج) قرض من بنك البحرين الوطني	٦٢٣,٢٧٨	١,٣٣٠,٥٧٨
د) قرض من بنك البحرين للتنمية ش.م.ب	٣١٣,١٣٦	٤٦٦,٦١٣
هـ) قرض من تيترابك جلف -١	٢٥٧,٤٦٩	٣٢١,٨٣٦
و) قروض لأجل – مركبات	٩٠,٨٧١	١٣,١٨٢
ز) قرض من بنك الأهلي المتحد-٢	٥٨,٠٠٣	١١٨,٧٣٧
حـ) قرض من تيترا لافال كريدت أيه بي – ٢	٥١,٦٩٤	١٠٣,٣٨٨
ط) قرض من تيترابك جلف ٢	٢٠,٢١٢	٤٠,٤٢٥
ي) قرض من بنك البحرين والكويت ش.م.ب.	–	٦٩,٨٠١
	٢,٨٥٢,١٦٣	٣,٤٠٢,٠٦٠

	٢٠٠٩ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني
متداولة	١,٥٦٥,٣٦٠	١,٣٢٧,٨٣٢
غير متداولة	١,٢٨٦,٨٠٣	٢,٠٧٤,٢٢٨
	٢,٨٥٢,١٦٣	٣,٤٠٢,٠٦٠

أ) تم الحصول على قرض من بي ان بي باريباس. ويحمل فائدة فعلية بمعدل بيبور ثلاثة أشهر مضافاً إليه ١,٢٥٪ (٢٠٠٨: لا شيء) سنوياً ومستحقة الدفع على ١٢ قسط متساوي مبلغ كل منها ٨٣,٣٣٣ اعتباراً من أبريل ٢٠٠٩.

ب) تم الحصول على قرض من البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. خلال السنة ويحمل فائدة فعلية بمعدل بيبور لثلاثة أشهر مضافاً إليها ١,٥٪ (٢٠٠٨: ثلاثة أشهر بيبور مضافاً ١٪) ومستحقة الدفع وتسدد على ١٦ قسط متساوي مبلغ كل منها ٦٢,٥٠٠ اعتباراً من أكتوبر ٢٠٠٨.

ج) تم الحصول على قرض من البنك البحرين الوطني ش.م.ب. ويحمل فائدة فعلية بمعدل بيبور لثلاثة أشهر مضافاً إليها ١,٥٪ (٢٠٠٨: ثلاثة أشهر بيبور مضافاً ١,٥٪) ومستحقة الدفع وتسدد على ١٢ قسط متساوي مبلغ كل منها ١٦٦,٦٦٧ اعتباراً من يناير ٢٠٠٨.

د) تم الحصول على قرض لأجل من بنك البحرين للتنمية ش.م.ب. وهو مضمون بكامل موجودات الشركة التابعة ويحمل فائدة بمعدل ٤٥٪ (٢٠٠٨: ٦,٤٥٪) سنوياً. تم إعادة جدولة القرض خلال السنة ٢٠٠٧ للسداد على ٢٣ قسط ربع سنوي متفاوت إبتداءاً من ابريل ٢٠٠٧.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٦ قروض لأجل *(تتمة)*

هـ) تم الحصول على هذا القرض بموجب مشروع تمويل الموجود من تيترابك جلف من أجل شراء ماكينة تيترابك بصافي قيمة دفترية تبلغ ٣٠٤,٨٧٥ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٣٢١,٢٦٢ دينار بحريني) إن هذا القرض هو بالدولار الأمريكي ومستحق الدفع على خمسة أقساط متساوية قيمة كل منها ١٧٠,٦٩٠ دولار أمريكي اعتباراً من مايو ٢٠٠٩. ولا يستحق عليه أية فائدة.

و) تم الحصول على هذه القروض من أجل شراء مركبات وهي مضمونة مقابل المركبات. تحمل هذة القروض فائدة بمعدل ٥,٨١٪ سنوياً (٢٠٠٨: ٥,٨١٪). إن هذا هو بالدينار البحريني ويستحق الدفع على أقساط متفاوته تنتهي في ١٤ أكتوبر ٢٠١٤.

ز) تم الحصول على قرض لأجل من البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. يحمل هذا القرض فائدة بمعدل فعلي لفترة ثلاثة أشهر بيبور مضافاً إليها ١,٥٪ (٢٠٠٨: بيبور مضافاً إليها ١,٥٪) سنوياً ويسدد على ٣٦ قسط ربع سنوي متساوي مبلغ كل منه ٣,٢٥٠ دينار بحريني شاملة الفوائد. إن هذه القرض مضمون بكمبيالة بقيمة ٢٥٠,٠٠٠ دينار بحريني وتعهدت الشركة الأم بالإحتفاظ ١٠٠٪ حصة ملكية في الشركة التابعة خلال مدة القرض.

ح) تم الحصول على هذا القرض موجب مشروع تمويل الموجود من تيترا لافال كريديت أ بي من أجل شراء جهاز آيس كريم بصافي قيمة دفترية تبلغ ٢٦٨,٨٥٢ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٢٩١,٩٠٤ دينار بحريني). إن هذا القرض هو باليورو ويستحق الدفع على ٤ أقساط سنوية متساوية مبلغ كل منهم ١٠٩,٩٨٨ يورو اعتبارا من مايو ٢٠٠٧. يحمل هذا القرض فائدة بمعدل فعلي ليبور مضافاً إليه ٢,٢٥٪ (٢٠٠٨: ليبور مضافاً إليها ٢,٢٥٪) سنوياً.

ط) تم الحصول على هذا القرض بموجب مشروع تمويل الموجود من تيترابك جلف من أجل شراء معدات بصافي قيمة دفترية تبلغ ٩٧,٩١٩ دينار بحريني (٢٠٠٨: ١٠٧,١٠٢ دينار بحريني). إن القرض هو بالدولار الأمريكي ويسدد على ٥ أقساط سنوية متساوية مبلغ كل منهم ٥٣,٦٠٠ دولار أمريكي إبتداءاً من يناير ٢٠٠٦. ويستحق عليه أيه فائدة.

ي) تم الحصول على هذا القرض من بنك البحرين والكويت وتم سداده بالكامل خلال السنة..يحمل القرض فائدة فعلي بمعدل بيبور مضافاً إليه ٢,٧٥٪ سنوياً.

إن أقساط القروض المستحقة الدفع خلال ١٢ شهر من تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة ،مفصح عنها كجزء متداول؛ بينما الأخرى مفصح عنها كجزء غير متداول.

٢٧ قروض من حقوق غير مسيطرة

هذه القروض غير مضمونة ولا توجد شروط دفع لهذه القروض. وتحمل فائدة بمعدل فعلى قدرها ٤,٨٤ ٪ (٢٠٠٨: ٤,٥٪) سنوياً.

٢٨ مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

إن التغيرات في المخصص المثبت في قائمة المركز المالي الموحدة هي كما يلي :

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	دينار بحريني	دينار بحريني
المخصص كما في ١ يناير	٨٤٣,٩٤٢	٧٧٨,٧٣٨
إقتناء شركة البحرين للفواكه الطازجة (إيضاح ٥)	٣٦,٣٠٦	–
المخصص خلال السنة	١٤٥,٦٥٠	١٩٣,٧٠٤
تحويل متعلق بإستبعاد فوسكو (إيضاح ٦)	(٦٩,٠٨٣)	–
مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة	(٥٢,٥٦٣)	(١٢٨,٥٠٠)
كما في ٣١ ديسمبر	٩٠٤,٢٥٢	٨٤٣,٩٤٢

٢٩ ذمم دائنة ومستحقات

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	دينار بحريني	دينار بحريني
ذمم تجارية دائنة	٤,٤٤٠,٦١٣	٥,١٢١,٤٠٣
مصروفات مستحقة	٦٦٢,٩٤٦	٥٨٠,٤٦٠
ذمم دائنة أخرى	٣٢٩,٥٤٠	٣٠٨,٦٣٧
مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة (إيضاح ٣١)	٣٥٧,٨٢٥	٣٢٥,٥١٩
أرباح أسهم غير مطالب بها	٢٥٩,٣٤٤	٢٢٩,٥١٩
	٦,٠٥٠,٢٦٨	٦,٥٦٥,٥٣٨

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٩ ذمم دائنة ومستحقات *(تتمة)*

فيما يلي أحكام وشروط المطلوبات المالية:

- إن الذمم التجارية الدائنة التي لا تحمل فوائد يتم تسويتها عادة خلال ٦٠ إلى ٩٠ يوماً.
- إن الذمم الدائنة الأخرى هي التي لا تحمل فوائد ومستحقة الدفع خلال شهر واحد إلى ثلاثة أشهر.
- بالنسبة للأحكام والشروط المتعلقة بالأطراف ذات علاقة، راجع معاملات مع أطراف ذات علاقة (إيضاح ٣١).

لتوضيحات بشأن عمليات أدراة مخاطر إئتمان المجموعة راجع إيضاح ٣٣.

٣٠ قروض استيراد

تم الحصول على هذه قروض من بنوك تجارية لاستيراد مواد خام وبضاعة تامة الصنع مع متوسط مرجح لسعر فائدة فعلي بمعدل ٤,٦٪ سنوياً (٢٠٠٨: ٦,١٠٪ سنوياً) وهي مضمونة بمخزون وكمبيالات صادرة عن المجموعة.

٣١ معاملات مع أطراف ذات العلاقة

تمثل الأطراف ذات العلاقة الشركات الزميلة، مساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين للمجموعة وشركات تحت سيطرة مشتركة أو تأثير من قبل هذه الأطراف. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة.

فيما يلي المعاملات والأرصدة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في قائمة المركز المالي الموحدة وقائمة الدخل الموحدة خلال السنة:

الأسم	العلاقة	طبيعة المعاملات
شركة البحرين للمواشي ش.م.ب. (مقفلة)	شركة زملية	تقديم الخدمات وإستلام أرباح الأسهم
الشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية ذ.م.م.	شركة زملية	تقديم الخدمات
شركة البحرين للفواكة الطازجة ذ.م.م.	شركة زملية	البيع وإستلام أرباح الأسهم
شركة يوسف عبدالرحمن للهندسة القابضة ذ.م.م.	عضو عام	إستلام الخدمات
انترشيليد ذ.م.م.	عضو عام	خدمات التأمين
الشركة المتحدة لصناعات الورق ش.م.ب. (مقفلة)	عضو عام	شراء مواد التعبئة والتغليف
شركة البحرين لمطاحن الدقيق ش.م.ب.	عضو عام	شراء وبيع البضائع
شركة دلمون للدواجن ش.م.ب.	عضو عام	مشتريات
دار الوسط للنشر والتوزيع	عضو عام	مشتريات
منامة سنتر للسفريات	عضو عام	إستلام الخدمات
مجموعة محمد جلال	عضو عام	شراء وبيع البضائع
شركة صالح الصالح ذ.م.م.	عضو عام	شراء وبيع البضائع
شركة إبراهيم خليل كانو ش.م.ب. (مقفلة)	عضو عام	شراء قطع الغيار وتقديم الخدمات
شركة محمد علي زينل عبدالله. (مازا)	عضو عام	شراء وبيع البضائع
شركة فخرو للإلكترونيات ذ.م.م.	عضو عام	مبيعات
المؤسسة الوطنية للنقل	عضو عام	تقديم الخدمات
بدجت – تأجير السيارات	عضو عام	تقديم الخدمات
نادي الأهلي	عضو عام	مبيعات
شركة البحرين للسينما ش.م.ب.	عضو عام	مبيعات

	مبيعات	شراء بضائع وخدمات	دخل تشغيلي آخر	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة	مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة
	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					
شركات زميلة	٧٤,٤٦٠	١,١٠٣	١٦١,٨٠٤	٣٣,٧٣٩	–
أعضاء مجلس الإدارة	١٦٢,٩٤٩	٧١٥,٣٥٧	١٨١,٥٥٠	٣٨,٣٤٩	٣٥٧,٨٢٥
	٢٣٧,٤٠٩	٧١٦,٤٦٠	٣٤٣,٣٥٤	٧٢,٠٨٨	٣٥٧,٨٢٥
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨					
شركات زميلة	٣١,٥٠٠	٦١,٤٢٥	١٥٨,٣٣٢	١٣,٢٦٥	١,١٧٧
أعضاء مجلس الإدارة	٢٠٣,٥٥١	٦٨٤,٧١١	٦٤,٦٨٦	٥١,٢٧٣	٣٢٤,٣٤٢
	٢٣٥,٠٥١	٧٤٦,١٣٦	٢٢٣,٠١٨	٦٤,٥٣٨	٣٢٥,٥١٩

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣١ معاملات مع أطراف ذات العلاقة *(تتمة)*

بنود وشروط المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

المشتريات من والمبيعات إلى الأطراف ذات العلاقة يتم إجراءها على أساس أسعار السوق العادية. الأرصدة القائمة في نهاية السنة غير مضمونة وبدون فوائد ويتم تسويتها على أساس نقدي.

لم تسجل المجموعة أي اضمحلال للمبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

مكافآت موظفي الإدارة الرئيسيين

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة الآخرون الرئيسيون خلال السنة كانت كما يلي:

	٢٠٠٩ **دينار بحريني**	٢٠٠٨ دينار بحريني (معاد عرضها)
مكافآت قصيرة الأجل	٢٧٩,٤٩٠	٢٤٢,٥٩٧
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	١٣٤,٠٠٠	١١٠,٠٠٠
مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	١٦,٣٨٣	١٢,٨٦٥
	٤٢٩,٨٧٣	٣٦٥,٤٦٢

٣٢ ارتباطات والتزامات

إرتباطات النفقات الرأسمالية	٢٠٠٩ **دينار بحريني**	٢٠٠٨ دينار بحريني
بلغت ارتباطات النفقات الرأسمالية المتوقعة المتعلقة بالمعدات وآلات والتي تم التعاقد عليها بتاريخ الميزانية ولكن لم يتم عمل مخصص لها بعد:	٧٤٤,٩٣٤	٣,١٤٧,١٠٣

بلغت ارتباطات الاستثمارات غير المدفوعة ٩٦,٦٣١ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ١٢٤,٩٠٦ دينار بحريني).

من المتوقع تسوية كافة الإرتباطات المذكورة أعلاه خلال سنة واحدة.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية	٢٠٠٩ **دينار بحريني**	٢٠٠٨ دينار بحريني
الحد الأدنى لمدفوعات عقود التأجير المستقبلية:		
خلال سنة واحدة	١٦٦,٢٦٩	٢٧٦,٦٥٩
بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	٨١١,٤٥٣	٣١٤,٢٦٤
أكثر من خمس سنوات	٨٠,٠٥٨	١٨٧,١٤٩
النفقات الإجمالية لعقود التأجير التشغيلية المتعاقد عليها في تاريخ قائمة المركز المالي	١,٠٥٧,٧٨٠	٧٧٨,٠٧٢

ضمانات:

بلغت الضمانات المرتبطة بالأنشطة التجارية القائمة للمجموعة في نهاية السنة ٨٠٩,٧١٠ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٦١١,٠١٥ دينار بحريني).

لدى الشركة الأم ضمانات لسداد تسهيل مصرفي لشركة تابعة بحد أدنى ٥٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠٠٨: لا شيء).

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٣ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية

المقدمة:

إن المطلوبات المالية الرئيسية للمجموعة تتألف منقروض لأجل وقروض من حقوق غير مسيطرة وقروض غير مضمونة و ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى. إن الغرض الرئيسي لهذه المطلوبات المالية هو تمويل العمليات اليومية للمجموعة. لدى المجموعة ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى وأرصدة لدى بنوك الناتجة مباشرةً من عملياتها. كما تحتفظ المجموعة بإستثمارات متاحة للبيع.

تتعرض المجموعة لعدة لمخاطر متمثلة في مخاطر السوق ومخاطر سعلر الفائدة ومخاطر أسعار الأسهم ومخاطر الإئتمان ومخاطر السيولة ومخاطر العملة.

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة مسئول عن إدارة المخاطر ككل والتصديق على مبادئ واستراتيجيات المخاطر.

اللجنة التنفيذية

إن اللجنة التنفيذية مسئولة عن تقييم والتصديق على الأعمال واستراتيجيات المخاطر وخطط وسياسات المجموعة ومخاطر السوق والسيولة المتعلقة بالأنشطة الإستثمارية للمجموعة وذلك بتحسين السيولة وزيادة العائدات من الأموال المتاحة للمجموعة.

مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تقلبات القيمة العادلة للتدفقات النقدية المستقبلية أو الأدوات المالية نتيجة لتغيرات أسعار السوق. تشمل أسعار السوق ثلاثة أنواع من المخاطر وهي: مخاطر سعر الفائدة ومخاطر العملة ومخاطر الأسعار الأخرى مثل مخاطر الأسهم. تتأثر الأدوات المالية من خلال مخاطر السوق متضمنة الإستثمارات المتاحة للبيع والودائع والقروض والإقتراضات وذمم تجارية دائنة وذمم أخرى..

تم إعداد تحليل الحساسية على أساس أن مبلغ صافي الدين، ونسبة معدلات الفائدة الثابتة إلى العائمة للديون ونسبة الأدوات المالية بالعملات الأجنبية جميعها غير متغيرة وثابتة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

يستثني التحليل تأثير التغيرات في متغيرات السوق للقيمة المدرجة لمكافأة نهاية الخدمة والمخصصات والموجودات والمطلوبات غير المالية للعمليات الخارجية.

تم عمل الفرضيات التالية لحساب تحليلات الحساسية:

أ) تتعلق حساسية قائمة المركز المالي الموحدة فقط بأدوات الدين المتاحة للبيع.

ب) إن حساسية قائمة الدخل الموحدة هو التأثير في التغيرات المفترضة في أسعار الفائدة على صافي دخل الفائدة لمدة سنة واحدة، بناء على المعدل العائم للموجودات المالية والمطلوبات المالية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

ج) يتم إحتساب حساسية أسهم الحقوق عن طريق إعادة تقييم الموجودات المالية المتاحة للبيع ذات معدلات الثابتة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ للتأثيرات المفترضة في أسعار الفائدة. يتم تحليل أسهم الحقوق بناءاً على إستحقاق الموجودات. إن إجمالي حساسية أسهم الحقوق هي بناءاً على افتراض بأن هناك متغير متوازي في منحنى العائد، بينما التحليل عن طريق الإستحقاق يظهر حساسية التغيرات غير المتوازية.

مخاطر أسعار الفائدة

إن مخاطر سعر الفائدة هي مخاطر تغير القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية بسبب التغيرات في معدلات سعر الفائدة في السوق. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة على موجوداتها ومطلوباتها التي تستحق عليها فوائد (ودائع بنكية قصيرة الأجل وسحوبات على المكشوف وقروض لأجل وقرض من مساهم غير مسيطر).

إن حساسية قائمة الدخل هو التأثير في التغيرات المفترضة في أسعار الفائدة على أرباح المجموعة لمدة سنة واحدة، على أساس المعدل العائم للموجودات المالية والمطلوبات المالية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. لا يوجد تأثير على أسهم حقوق المجموعة.

	زيادة/ إنخفاض في النقاط الأساسية	التأثير على الربح
٢٠٠٩	+١٠٠	(٧٠,٥٤١)
	-٥٠	٣٥,٢٧١
٢٠٠٨	+١٠٠	(٨٨,٦٣٢)
	-٥٠	٤٤,٣١٦

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٣ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية *(تتمة)*

مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم عبارة عن تذبذب قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في أسعار السوق سواءً كانت هذه التغيرات بسبب عوامل خاصة بالأداة المالية ذاتها أو الصادرة عنها أو عوامل مؤثره على جميع الأدوات المتداولة في السوق.

تدير المجموعة مخاطر أسعار الأسهم من خلال تنويع إستثماراتها ووضع حدود للأفراد وإجمالي أدوات أسهم حقوق الملكية. يتم تقديم تقارير عن محفظة أسهم حقوق الملكية إلى اللجنة التنفيذية بصورة منتظمة. تقوم اللجنة التنفيذية بمراجعة وتصديق جميع قرارات الاستثمارات في الأسهم.

يلخص الجدول التالي حساسية التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للتغيرات المحتملة الممكنة في أسعار الأسهم، مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة. إن تأثير إنخفاض أسعار الأسهم من المتوقع أن يكون مساوي وعكس تأثير الزيادة الموضحة.

		٢٠٠٩		٢٠٠٨	
	تغيرات في أسعار الأسهم	**التأثير على الحقوق** **دينار بحريني**	**التأثير على الربح** **دينار بحريني**	التأثير على الحقوق دينار بحريني	التأثير على الربح دينار بحريني
استثمارات مسعرة					
– البحرين	٪ ١٠	٥٤٨,٧٤٠	–	٦٤٢,٩٣٥	–
	٪١٠–	(٥٣٤,٤٨٧)	(١٤,٢٥٣)	(٦٣٢,٤٥٨)	(١٠,٤٧٧)
– دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٪١٠	٦٩,٦٤٩	–	٥٢,٠٣٠	–
	٪١٠–	(٦١,٦٢٨)	(٨,٠٢١)	(٤٦,٢٩٨)	(٥,٧٣٢)
استثمارات غير مسعرة بالقيمة العادلة					
– أسهم حقوق الملكية	٪ ١٠	١٣٦,٧٧٢	–	١٧٦,٥٤٥	–
	٪١٠–	(١٣٥,٠٧٦)	(١,٦٩٦)	(١٧٦,٥٤٥)	–
– استثمارات غير مسعرة بالقيمة العادلة	٪١٠	٤٣,٤٩٤	–	٤٢,٢٨٢	–
	٪ ١٠–	(٣٠,١٥٢)	(١٣,٣٤٢)	(٢٥,٥٩٦)	(١٦,٦٨٦)

لدى المجموعة استثمارات غير مسعرة مدرجة بالتكلفة حيث أن تأثير التغيرات في أسعار الأسهم سوف يتم بيانه فقط عند بيع الاستثمار وعندما تعتبر مضمحلة، حينها سوف يتم إدراجها في قائمة الدخل الموحدة. إذا تغيرت نسبة السعر إلى الربحية إلى إيجابية/(سلبية) بنسبة +/-١، سوف تؤدي إلى تغيير في القيمة العادلة للاستثمارات غير المسعرة بمقدار ٢٤٧,٥٥٠ دينار بحريني (٢٤٧,٥٥٠ دينار بحريني) [٢٠٠٨: ٣٢٠,٧١٩ دينار بحريني (٣٢٠,٧١٩ دينار بحريني)] على التوالي.

مخاطر الائتمان

إن مخاطر الإئتمان هي المخاطر التي تنتج عن عدم تمكن أحد أطراف الأداة المالية من الوفاء بالتزاماته الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسارة مالية.

تسعى المجموعة لتقليل مخاطر الإئتمان المتعلقة بالعملاء وذلك بوضع حدود إئتمانية للعملاء الأفراد ومراقبة الذمم المدينة القائمة.

تقوم المجموعة ببيع منتجاتها لعدد كبير من بائعي الجملة والتجزئة. يمثل رصيد أكبر خمسة زبائن ٣٢٪ من الذمم المدينة التجارية القائمة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٤١٪).

بالنسبة لمخاطر الإئتمان الناتجة من الموجودات المالية للمجموعة المتضمنة النقد وما في حكمه، تتعرض المجموعة لمخاطر الإئتمان الناتجة عن عدم إلتزام الطرف المقابل مع وجود حد أقصى لمخاطر الإئتمان يساوي القيمة المدرجة لهذه الأدوات كما هو موضح في قائمة المركز المالي الموحدة.

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المؤسسة على الوفاء بالتزاماتها. تقلل المجموعة من مخاطر سيولتها بالحرص على توفر التسهيلات المصرفية لها. إن شروط مبيعات المجموعة تتطلب دفع المبالغ خلال ٦٠ إلى ٩٠ يوماً من تاريخ البيع. يتم عادة سداد الذمم التجارية الدائنة خلال ٣٠ يوماً من تاريخ الشراء/ الشحن.

٣٣ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية *(تتمة)*

مخاطر السيولة (تتمة)

يلخص الجدول أدناه بيان إستحقاق المطلوبات المالية غير المخصومة للمجموعة في ٣١ ديسمبر على أساس التواريخ التعاقدية للسداد ومعدلات الفائدة الحالية في السوق.

٢٠٠٩	عند الطلب دينار بحريني	اقل من ٣ أشهر دينار بحريني	من ٣ إلى ١٢ شهراً دينار بحريني	من ١ إلى ٥ سنوات دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
ذمم دائنة ومبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة	٦١٧,١٦٩	٤,٧٧٠,١٥٣	٦٦٢,٩٤٦	–	٦,٠٥٠,٢٦٨
سحب على المكشوف	–	٤,٢٦٢,٧١٥	–	–	٤,٢٦٢,٧١٥
قروض لأجل	–	٤٥١,٥٦٢	١,١٧٤,٦٩٢	١,٣٠٩,٢٤٩	٢,٩٣٥,٥٠٣
قروض إستيراد	–	٣,١٢٨,١٨٥	–	–	٣,١٢٨,١٨٥
قروض من حقوق غير مسيطرة	–	–	٥٢,٧٦٣	٧١٨,٤٠٠	٧٧١,١٦٣
المجموع	٦١٧,١٦٩	١٢,٦١٢,٦١٥	١,٨٩٠,٤٠١	٢,٠٢٧,٦٤٩	١٧,١٤٧,٨٣٤

٢٠٠٨	عند الطلب دينار بحريني	اقل من ٣ أشهر دينار بحريني	من ٣ إلى ١٢ شهراً دينار بحريني	من ١ إلى ٥ سنوات دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
ذمم دائنة ومبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة	٥٥٥,٠٣٨	٥,٤٣٠,٠٤٠	٥٨٠,٤٦٠	–	٦,٥٦٥,٥٣٨
سحب على المكشوف من قبل البنك	–	٣,٥٦٤,١٦٩	–	–	٣,٥٦٤,١٦٩
قروض لأجل	–	٣٦٢,٥٦٦	١,٠٨٤,٥٥٦	٢,١٣٥,٥٦٨	٣,٥٨٢,٦٩٠
قروض إستيراد	–	١,٨٧٥,٨٤٤	٧٣,٢٥٣	–	١,٩٤٩,٠٩٧
قروض من حقوق غير مسيطرة	–	٧,٠٠٨	٢٢,٤٦٨	٨٧٦,٧٥٥	٩٠٦,٢٣١
المجموع	٥٥٥,٠٣٨	١١,٢٣٩,٦٢٧	١,٧٦٠,٧٣٧	٣,٠١٢,٣٢٣	١٦,٥٦٧,٧٢٥

مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأداة المالية بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. تتعرض المجموعة لمخاطر تغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية التي تتعلق بصورة رئيسية بالأنشطة التشغيلية للمجموعة (عندما يتم عرض الإيرادات والمصروفات بعملة مختلفة عن العملة المستخدمة للمجموعة) وصافي إستثمارات المجموعة في الشركات التابعة الأجنبية.

فيما عدا الذمم التجارية الدائنة بمبلغ ٢٧,٧٧٨ دينار بحريني (٢٠٠٨: ١٤١,٦٧١ دينار بحريني) والتي هي بعملات أجنبية أغلبها باليورو، لا تتعرض المجموعة لمخاطر عملة ذات أهمية. بما أن الدينار البحريني مثبت بالدولار الأمريكي، لذلك لا تمثل الأرصدة بالدولار الأمريكي مخاطر عملة جوهرية. إن تغير بمعدل ٥٪ في أسعار العملات الأجنبية سوف لن يكون لها تأثير جوهري على أداء المجموعة.

إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأس مال المجموعة هو التأكد بأن المجموعة تحتفظ بدرجات إئتمانية قوية ونسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعمالها وزيادة الحد الأقصى للقيمة للمساهمين.

تقوم المجموعة بإدارة هيكلة رأسمالها وعمل تعديلات على ضوء التغيرات في ظروف أعمالها. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكلة رأس المال، يمكن للمجموعة تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إصدار أسهم جديدة.

لم يتم عمل تغييرات في الأهداف، السياسات والعمليات خلال السنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٣ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية *(تتمة)*

إدارة رأس المال (تتمة)

تقوم المجموعة بمراقبة رأس المال على أساس نسبة الدين إلى رأس المال. يتم إحتساب هذه النسبة كصافي دين/ رأسمال. يتم إحتساب صافي الدين كمجموع دين (كما هو موضح في قائمة المركز المالي الموحدة) بعد حسم النقد وما في حكمه. يتضمن رأس المال على كل بنود أسهم الحقوق (أسهم رأس المال، علاوة إصدار أسهم إحتياطي قانوني وإحتياطي عام والتغيرات المتراكمة في القيمة العادلة وأرباح مبقاة قابلة للتوزيع وأرباح مبقاة غير قابلة للتوزيع وتوزيعات مقترحة بعد حسم أسهم الخزانة).

	٢٠٠٩ **دينار بحريني**	٢٠٠٨ دينار بحريني
قروض وإقتراضات	٦,٥٨٥,١٣٣	٦,١٧٧,٦٤١
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى	٦,٠٥٠,٢٦٨	٦,٥٦٥,٥٣٨
مضافاً إليها: النقد وما في حكمه	٣,٩٠٥,٤٦٧	٢,٢٦٩,٥٢٨
صافي دين	١٦,٥٤٠,٨٦٨	١٥,٠١٢,٧٠٧
مجموع حقوق	٢١,٠٥٠,١٢٢	٢٢,٠٧٣,٨٨٣
نسبة الدين إلى رأس المال	٪٧٩	٪٦٨

٣٤ القيم العادلة للأدوات المالية

تشتمل الأدوات المالية على الموجودات المالية والمطلوبات المالية.

تشتمل الموجودات المالية على إستثمارات متاحة للبيع وذمم تجارية مدينة وذمم أخرى ونقد وأرصدة لدى البنوك وودائع قصيرة الأجل. تشتمل المطلوبات المالية على قروض لأجل وقروض من مساهمين غير مسيطرين وقروض إسترداد وذمم تجارية دائنة وذمم أخرى والسحب على المكشوف.

إن القيم العادلة للأدوات المالية، بإستثناء بعض الإستثمارات المتاحة للبيع والتي تدرج بالتكلفة، لا تختلف جوهرياً عن قيمها المدرجة.

٣٥ تحليل قطاعات الأعمال

أغراض الإدارة، تم تقسيم المجموعة إلى وحدات أعمال على أساس منتجاتها وخدماتها ولديها ستة قطاعات أعمال وهي كالتالي:

استيراد المواد الغذائية – بالجملة	استيراد وتوزيع المواد الغذائية.
استيراد المواد الغذائية – بالتجزئة	استيراد وتوزيع المواد الغذائية.
استثمارات	الاستثمار في الأوراق المالية المسعرة وغير المسعرة (متضمنة الاستثمار في شركة زميلة).
منتجات الألبان والمرطبات	إنتاج الألبان وتصنيع وتوزيع منتجات الألبان
الفواكه والخضراوات	استيراد وتوزيع الفواكه والخضراوات والمواد الغذائية الأخرى.
عمليات موقوفة	أعمال أخرى، التي تتضمن تحضير وبيع السندوتشات ومواد غذائية أخرى.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٥ تحليل قطاعات الأعمال

تقوم الإدارة بمراقبة نتائج عمليات وحدات أعمالها بصورة منفصلة لغرض اتخاذ القرارات المتعلقة بتخصيص الموارد وتقييم الأداء. يتم تقييم أداء القطاع على أساس الربح أو الخسارة التشغيلية حيث تختلف من نواحي معينة، كما موضح في الجدول أدناه، إذ تم قياسه بطريقة مختلفة عن الربح أو الخسارة التشغيلية في قائمة الدخل المرحلية الموحدة المختصرة. يتم إدارة تمويل المجموعة (متضمنة تكاليف التمويل وإيرادات التمويل) على مستوى المجموعة ولا يتم تضمينها في القطاعات التشغيلية.

أسعار التحويل بين القطاعات التشغيلية هي دون شروط تفضيلية وبطريقة مشابهة للمعاملات مع أطراف أخرى.

يتم تحديد القطاعات الجغرافية للمجموعة حسب موقع موجودات المجموعة. يتم الإفصاح عن مبيعات العملاء الخارجيين المفصح عنها في القطاعات الجغرافية بناءاً على الموقع الجغرافي لعملائها.

تشتمل موجودات القطاع على كل الموجودات التشغيلية المستخدمة من قبل القطاع وتتكون أساساً من عقارات وآلات ومعدات ومخزون وذمم مدينة. فيما تم تحديد أغلبية الموجودات كعائدة لقطاعات الأعمال الفردية، تم تخصيص المبالغ المدرجة للموجودات التي تستخدم من قبل قطاعين أو أكثر على اسس معقول.

بلغت الإيرادات من العمليات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ في الكويت ٥,٣٦٧,٢٣١ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٦,٣١٦,٦٠٩ دينار بحريني) وبلغت خسارة ٢٨٠,٨٩٣ دينار بحريني للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨ : ربح قدره ٨٣,١٠٤ دينار بحريني). جميع الإيرادات والأرباح المتبقية للسنة هي منتجة من القطاعات الجغرافية الرئيسية في مملكة البحرين.

بلغ إجمالي الموجودات في الكويت ٢,٠٥٦,٢٤٠ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٢,١٣٢,١٣٢ دينار بحريني) وبلغ إجمالي المطلوبات ٢,٠٨٦,٢٨٠ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٢,٠٤٠,٢٥٧ دينار بحريني). جميع الموجودات والمطلوبات المتبقية الناتجة من القطاعات الجغرافية الرئيسية في مملكة البحرين.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٥ تحليل قطاعات الأعمال *(تتمة)*

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	مواد غذائية مستوردة			منتجات الألبان	الفواكه	تعديلات	العمليات	العمليات
	بالجملة	بالتجزئة	استثمارات	والمرطبات	والخضراوات	وإستبعادات	المستمرة	الموقوفة
	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
مبيعات- أطراف أخرى	١٦,١٨٠,٧٠٠	٣,٦٩٦,٠٢٢	-	١٣,٢٧٤,٥٥٠	١,٩٣٣,٠٢٩	-	٣٥,٠٨٤,٣٠١	٢٦٥,٥٣٦
مبيعات- فيما بين القطاعات	١,٧٨٢,٤٥٩	-	-	١٢١,٢٠٥	٧٥,٦٣٠	(١,٩٧٩,٢٩٤)	-	-
مجموع المبيعات	١٧,٩٦٣,١٥٩	٣,٦٩٦,٠٢٢	-	١٣,٣٩٥,٧٥٥	٢,٠٠٨,٦٥٩	(١,٩٧٩,٢٩٤)	٣٥,٠٨٤,٣٠١	٢٦٥,٥٣٦
ربح (خسارة)	١,١٦٧,٢٢٧	٨٣,٦١٦	-	٦٥٩,٧٤٠	(٨٠,٨٩٠)	-	١,٨٢٩,٦٩٣	٣٨,٨٨٤
الإستهلاك والإطفاء	(٢٣٨,٢٥٠)	(٧٦,٢١٤)	-	(١٠٣,٨٣٤)	(٧٠,٤٢٨)	-	(٤٨٨,٧٢٦)	(٩,٦١٢)
دخل الإستثمار (متضمن حصة المجموعة في دخل شركات زميلة)	-	-	٤٢٥,٨٥٣	-	-	-	٤٢٥,٨٥٣	١٧,٢٩١
تكاليف التمويل – صافي	(٢٦٥,٣١٣)	-	-	(٢٥٣,٦٣٧)	(١٢,٤١٤)	٤٧,٢٦١	(٤٨٤,١٠٣)	(٨٢٥)
مكسب من إقتناء شركة تابعة	-	-	-	-	-	٥٧٨,٠٠٠	٥٧٨,٠٠٠	-
إضمحلال إستثمارات متاحة للبيع	-	-	(١١٢,٣١٨)	-	-	-	(١١٢,٣١٨)	-
ربح الفترة للمجموعة							١,٧٤٨,٣٩٩	٤٥,٧٣٨
الموجودات	١٦,٠٢٠,٨٩٠	٣١١,٥٧٢	١٣,٧٦١,٢١٥	١٠,٢٣٠,٠٨٩	٢,١٠٧,٤١٣	(٣,٦٣٩,٤٥٩)	٣٨,٧٩١,٧٢٠	-
المطلوبات	١٠,١٤٥,٧٩٥	-	-	٧,٧١٤,٠٨٦	١,٠٢٣,٠٧٥	(١,١٤١,٣٥٨)	١٧,٧٤١,٥٩٨	-
النفقات الرأسمالية	٢,٩١٩,٣٤٢	١١٣,٧٢١	-	٢٠٧,٧٤٣	١,٤٥٨,٥٠٥	-	٤,٦٩٩,٣١١	-

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٥ تحليل قطاعات الأعمال *(تتمة)*

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

	مواد غذائية مستوردة			منتجات الألبان	الفواكه	تعديلات	العمليات	العمليات
	بالجملة دينار بحريني	بالتجزئة دينار بحريني	استثمارات دينار بحريني	والمرطبات دينار بحريني	والخضراوات دينار بحريني	وإستبعادات دينار بحريني	المستمرة دينار بحريني	الموقوفة دينار بحريني
مبيعات- أطراف أخرى	١٧,٣٣٠,١٦٧	٣,٦٠٣,٧٨٦	-	١٣,٦٣٢,٥٩٢	-	-	٣٤,٥٦٦,٥٤٥	١,٣٠٤,٨١٦
مبيعات- فيما بين القطاعات	١,٧٥٠,٧١٨	-	-	١٩١,٠٦٩	-	(١,٩٤١,٧٨٧)	-	-
مجموع المبيعات	١٩,٠٨٠,٨٨٥	٣,٦٠٣,٧٨٦	-	١٣,٨٢٣,٦٦١	-	(١,٩٤١,٧٨٧)	٣٤,٥٦٦,٥٤٥	١,٣٠٤,٨١٦
ربح	١,٢٨٠,٢٨٢	١٤٥,٧٩٦	-	٦١٣,٢١٢	-	-	٢,٠٣٩,٢٩٠	١٨٤,٩٢٢
الإستهلاك والإطفاء	(١٤٠,٢٩٣)	(٥٦,٥٨٢)	-	(١١٨,٦٩٥)	-	-	(٣١٥,٥٧٠)	(٥٧,٧٨٥)
دخل الإستثمار (متضمن حصة المجموعة في دخل شركات زميلة)	-	-	١,١٣٤,٧٣٩	-	-	-	١,١٣٤,٧٣٩	٢٤,٠١٨
تكاليف التمويل – صافي	(١٩٣,٤٤٠)	-	-	(٢٧١,٧٦٢)	-	٣٧,٨٣٥	(٤٢٧,٣٦٧)	(٥,٨٨٣)
إضمحلال إستثمارات متاحة للبيع	-	-	(٣٦٣,١٨١)	-	-	-	(٣٦٣,١٨١)	-
ربح السنة للمجموعة							٢,٠٦٧,٩١١	١٤٥,٢٧٢
الموجودات	١٥,١٤٢,٦٩٥	٢٠٨,٤٤٤	١٥,١٩٥,٧٨٥	١٠,٥٧٤,٥٩٦	-	(٣,٠١٣,٢٩٨)	٣٨,١٠٨,٢٢٢	١,٠٧٧,٣٠١
المطلوبات	٩,٢٢٥,٢٧٦	-	-	٨,٣٤٦,٩٠٤	-	(١,٣٠٢,٦٩٥)	١٦,٢٦٩,٤٨٥	٨٤٢,١٥٥
النفقات الرأسمالية	١,٨٩٣,٢٠٣	١٣٣,٣٩١	-	٤٨٣,٧٠٩	-	-	٢,٥١٠,٣٠٣	٥٠٦,١٦٣